



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

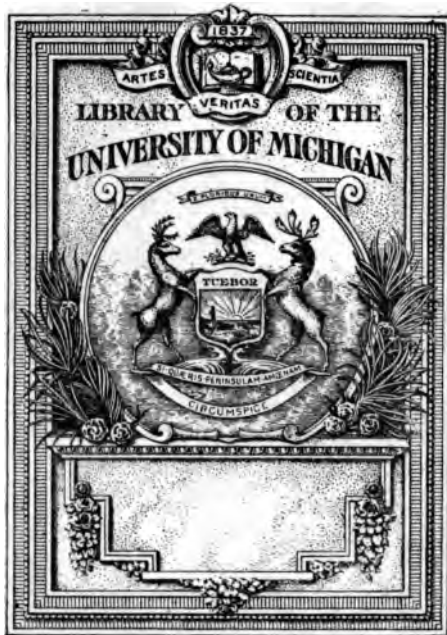
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

B 1,024,035



Σ
662!
.B86
59
1899



DESCRIPTIVE LIST
OF
SYRIAC AND KARSHUNI MSS.

IN THE
BRITISH MUSEUM

ACQUIRED



SINCE 1873.

BY

G. MARGOLIOUTH, M.A.

B.M. Museum
ASSISTANT IN THE DEPARTMENT OF ORIENTAL PRINTED BOOKS AND MSS.;
FORMERLY TYRWHITT HEBREW SCHOLAR.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES.

London:

SOLD AT THE BRITISH MUSEUM,

AND BY

MESSES. LONGMANS & CO., 39, PATERNOSTER ROW; BERNARD QUARITCH,
15, PICCADILLY, W.; ASHER & CO., 13, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN;
KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., PATERNOSTER
HOUSE, CHARING CROSS ROAD; AND MR. HENRY FROWDE,
OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE, AMEN CORNER.

1899

[All rights reserved.]



LONDON:
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,
ST. JOHN'S HOUSE, OLDFIELD, E.C.

Received Sept. 16, 1927EM

NOTICE.

THE MSS. described in the present List were, for the most part, purchased for the Museum by Dr. Budge, Keeper of the Egyptian and Assyrian Antiquities, in 1889 and 1890, at Mōṣul, Alḵōsh, and the Ṭiārī district. Prior to these dates about fifty volumes had been acquired, and several other volumes have been subsequently brought from Urmī and the neighbourhood. It will be seen that, besides a strong element of the classical literature of the Syrians, this collection contains a large number of works written in Karshūni, and that it also includes several volumes of Chaldaean (Roman Catholic) theology. Special attention may be drawn to the examples of modern Syriac literature contained in the collection (see more particularly Or. 4422 and 4423).

The student may note that the S.P.C.K. collection of Syriac and Karshūni MSS. at Cambridge, and also the Sachau collection at Berlin, are in many respects similar in character to the present MSS. This collection has also more features in common with the Oxford and Paris Syriac and Karshūni MSS. (see the

325216

Catalogues of the late Dean Payne Smith and M. Zotenberg) than with the Syriac MSS. of the British Museum described in the Catalogue of the late Professor Wright.

Thanks are due to Mr. W. E. Crum, as well as to several members of the Museum staff, for much valuable help in the identification of the less-known names and titles occurring in the List.

ROBERT K. DOUGLAS,

*Keeper of the Department of Oriental
Printed Books and MSS.*

April, 1899.

DESCRIPTIVE LIST
OF
SYRIAC AND KARSHUNI MSS.

Or. 1240. A number of fragments :—1. St. John i. 31—45 in Ethiopic, Syriac, Coptic, Arabic (in the Syriac character), and Armenian. Paper. xiiith—xivth Century. The single extant leaf is very much mutilated, and of the Ethiopic part only a few letters remain.—2. Several mutilated vellum leaves of the xith—xiiith Century, containing fragments of homilies.—3. Part of a vellum leaf, in two columns, containing portions of hymns. Jacobite writing of the xth—xith Century.—4. An Armenian fragment on vellum, containing a portion of a homily. xiiith—xivth Century.

Or. 1272. A collection of fragments :—1. Fol. 1, a leaf of the Gospel of St. John, containing ch. xvi. 7 (first word, *ܐܘܕܐܠ*)—20 (last word, *ܐܘܕܐܠ*), in a large beautiful Estrangēlā of the vith Century. It really belongs to the Brit. Mus. MS. Add. 14,455^a, its position in that MS. being between the last two leaves.—

^a The leaves noted will now be embodied in Add. 14,455 and 14,552 respectively.

- Or. 2290.** The Psalms according to the Peshiṭta version. Paper, foll. 186. 8°. Dated A.G.R. 2158 (A.D. 1847).
- Or. 2291.** The four Gospels according to the Harklensian version, accompanied by an Arabic translation; imperfect. Paper, foll. 150. Regular but rather inelegant writing of the xiith—xiiiith Century.
- Or. 2292.** A Nestorian Lectionary from the Pauline Epistles; imperfect. Paper, foll. 92. Bold writing of the xivth—xvth Century.
- Or. 2293.** A collection of Anaphoras (including those of the Apostles; John, Bishop of Ḥarran; Xystus, Bishop of Rome; Basil, Bishop of Bagdad (also known by the names of Philoxenus and Lazarus bar Sābhēthā); and Jacob of Serūg. The Anaphoras are preceded by introductory portions (προίμια) and followed by concluding hymns (ܠܘܕܝܐ), which are partly in Syriac and partly in Arabic (Karshuni). Leaves are wanting at the beginning and the end, and also after fol. 98. Paper, foll. 144. Dated (on fol. 116*a*) A.G.R. 2041 (A.D. 1730).
- Or. 2294.** Another collection of Anaphoras (including those of John bar Ma'danī, also known as Aaron bar Ma'danī; Xystus, Bishop of Rome; and Abraham ܠܘܕܝܐ), accompanied by the usual introductory and concluding portions; and also containing short services in connection with new vessels for the altar, &c. Partly Karshuni. Paper, foll. 139. Two different hands; dated A.G.R. 2016 (A.D. 1705).
- Or. 2295.** Another collection of Anaphoras (including those of James, the Brother of the Lord; the twelve

- title **ܐܘܪܘܫܝܡܝܢ ܩܝܡܝܢ**) are in a different hand, dated A.G.R. 1793 (A.D. 1482). Paper, foll. 161. 8°.
- Or. 2301.** A Choral Service-book (part of the **ܩܝܡܝܢ**), containing various kinds of hymns for festivals. Imperfect. Paper, foll. 117. Large 8°. xvth—xvith Century.
- Or. 2302.** **ܟܬܒܬܐ ܕܥܕܢ ܩܝܡܝܢ**, "The Book of the Paradise of Eden," a collection of fifty poems on various theological subjects, by 'Ebed-Yēshū', Metropolitan of Nisibis and of Armenia. Paper, foll. 130. 8°. Dated A.G.R. 2005 (A.D. 1694).
- Or. 2303.** The same work as the preceding. Paper, foll. 88. Folio. Written in a Nestorian hand of the sixth Century.
- Or. 2304.** A collection of Hymns by Gabriel Ƙamṣā, Metropolitan of Mosul; Khamis bar Ƙardāḥē, whose hymns are known under the title of **ܟܬܒܬܐ** (see e.g. Badger, "The Nestorians," ii. 24); and others. Paper, foll. 178. Large 8°. Dated A.G.R. 2188 (A.D. 1877).
- Or. 2305.** Metrical Discourses illustrative of the tenets of the Nestorians; partly in heptasyllabic and partly in dodecasyllabic metre. Probably composed by John bar Zō'bi (see Wright's "Syriac Literature," p. 258). Imperfect. Paper, foll. 149. Large 8°. xviiiith Century.
- Or. 2306.** The works ascribed to Dionysius the Areopagite, accompanied by the introduction and explanatory notes of Phocas bar Sergius of Edessa, and other writers. Paper, foll. 178. Folio. Copied A.G.R. 1859 = A.D. 1548 (fol. 178*a*) from an ancient codex on vellum which was dated (fol. 17*a*) A.G.R. 1078 (A.D. 767).

* Compare Cambridge Add. MS. 1981 (S.P.C.K. collection), fol. 40*b*.

- Or. 2307.** A collection of theological tracts (partly in Karshuni), including Confessions of Faith by Jacob of Edessa, Philoxenus of Mabūg, and the Maphrian Gregory; a brief sketch of sacred history, by Jacob of Edessa (ܩܘܿܢܐܢܐ ܕܩܘܿܠܕܐܢܐ ܕܩܘܿܠܕܐܢܐ ܕܩܘܿܠܐܢܐ . . . ܩܘܿܠܐܢܐ ܕܩܘܿܠܐܢܐ); a tract on the Holy Eucharist, by Dionysius bar Ṣalibi; see also Or. 4403, fol. 30*a*. Paper, foll. 46. 8°. Different hands of the xviiith Century.
- Or. 2308.** A treatise concerning the Children of Light, in seven ܩܘܿܠܐܢܐ, by Abu'l Ma'anī (at the end, fol. 31*b*, ܩܘܿܠܐܢܐ ܕܩܘܿܠܐܢܐ ܕܩܘܿܠܐܢܐ ܕܩܘܿܠܐܢܐ).—An Epistle on the Holy Eucharist, by the same author. Both these works, apparently, also in Sachau's Verzeichniss, 198 (182). See the Oxford Catalogue of Syriac MSS., under "Aziz Bar-Sabto. . . Ignatius VII., patriarcha Turabdensis."—Confessions of Faith, &c.—The MS. is imperfect. Paper, foll. 66. 8°. Dated (fol. 31*b*) A.G.R. 1999 (A.D. 1688).
- Or. 2309.** Accounts of eleven Church-councils, beginning with the first Council of Nicaea, and ending with that of Florence: accompanied by extracts from the Annals of the Church of Rome. The contents of the MS. are identical with ܩܘܿܠܐܢܐ ܕܩܘܿܠܐܢܐ ܕܩܘܿܠܐܢܐ ܕܩܘܿܠܐܢܐ, published [by P. Bedjan] at Paris, in 1888. The Syriac translator was Joseph, Metropolitan of Amid. (See also Or. 4070.—Appended are (fol. 176 sqq.) an account of two Apostolic Councils, ordinances of individual Apostles, and the canons of a synod held by the Nestorian Church in the year 1629 of the Greeks (A.D. 1318).—Both parts of the MS. are imperfect. Paper, foll. 215. 8°. xviiith Century.

- Or. 2310.** The Canons of the Council of Nicaea, followed by questions and answers on various theological subjects by Timothy $\text{ܩܘܪܝܢܘܨ ܡܪܝܢܘܨ ܩܘܪܝܢܘܨ}$ (Timothy I.), Theodore of Mopsuestia, and others. Papers, foll. 153. 8°. A.G.R. 2068 (A.D. 1757).
- Or. 2311.** A large portion of the fourth part of the "Illustrations of the Book of Paradise" (probably composed by the monk 'Anān Yēshu'), beginning in the middle of section 46, and ending near the beginning of section 261. (See Wright's Catalogue, p. 1078, col. 2.) The writing is often blurred, and many leaves are damaged. Paper, foll. 168 (with two columns to a page). Large 8°. A bold regular hand of the xiith Century.
- Or. 2312.** The works of Isaiah of Scete (foll. 1—53*a*), and of Evagrius [Ponticus] (fol. 53*b* to the end). Both parts are fragmentary. Paper, foll. 182, with two columns to a page. 8°. A regular hand of the xvth—xvith Century.
- Or. 2313.** The Testimonies (ܩܘܪܝܢܘܨ) of the Prophets (Jeremiah, Daniel, Ezekiel, &c.), followed by a tract entitled $\text{ܩܘܪܝܢܘܨ ܕܩܘܪܝܢܘܨ ܕܩܘܪܝܢܘܨ ܕܩܘܪܝܢܘܨ}$ $\text{ܩܘܪܝܢܘܨ ܕܩܘܪܝܢܘܨ ܕܩܘܪܝܢܘܨ ܕܩܘܪܝܢܘܨ}$, and other theological pieces. Imperfect.—Appended is a fragment of the story of Aḫīkar (fol. 172 sqq.); see also Or. 2326.—Paper, foll. 180. 12°. Nestorian writing of the xvith—xviith Century.
- Or. 2314.** The smaller Grammar of John bar Zō'bi. Imperfect. (See Wright's "Syriac Literature," p. 259.) Paper, foll. 164. 8°. Probably xvith Century.

a wish will be realized or not (fol. 85*b*); another divinatory tract, concerning one who has disappeared, a sick person, and a fugitive.—Nearly the whole of the MS. is in the Arabic language, but the character used is partly Syriac. Different hands of the xviiith Century, some portions being dated A.G.R. 2017 (A.D. 1706) and A.G.R. 2027 (A.D. 1716). Paper, foll. 127. 8°.

Or. 2318. The Ethics of Gregory Bar-Hebraeus, in Karshuni. Comp. Rosen and Forshall, *Codices Syriaci*, lv., and Zotenberg's *Paris Catalogue of Syriac MSS.*, no. 247; also Sachau's *Verzeichniss*, 313 (2). See also Or. 4409. Paper, foll. 184. Large 8°. Dated A.G.R. 1995 (A.D. 1684).

Or. 2319. A Jacobite Lectionary from the Gospels, with extracts from the exegetical works of John Chrysostom, Cyril of Alexandria, and other commentators. Karshuni. Paper, foll. 357. Folio. Dated A.G.R. 2061 (A.D. 1750).

Or. 2320. *ܟܬܒ ܡܨܒܚ ܡܪܫܕ ܐܝ ܩܠܚ ܘܢܝܚܐ*, a work illustrative of the principles of the Christian Faith, according to the tenets of the Jacobite Church; composed by Abu Naṣr Yuḥanna (Yahya) ibn Ḥarīr, of Tagrit. The 31st chapter of this work (في الكهنة) has been edited by Dr. Cureton (issued by Wright in 1865) from a Bodleian MS., which also gives the fuller title of the work as *ܟܬܒ ܡܨܒܚ ܡܪܫܕ ܐܝ ܩܠܚ ܘܢܝܚܐ ܘܢܝܚܐ ܡܢ ܬܝܒܐ*, rendered into English by "The Lamp that guides to Salvation." See Ibn Abi Uṣaiḇiah, vol. i., p. 243, where the author is stated to have been alive A.H. 472 (A.D. 1079-80); cf. Assemani-Mai, *Cat. Codd. Vat.* (*Scriptorum veterum nova collection*,



treating on **ܘܪܩܠܐܪܐ ܕܠܘܠܐܐ ܡܢܐܪܠܐܪ ܕܡܠܟܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ**, ascribed to Jacob of Edessa (fol. 128*b*).—Two astronomical treatises (**ܕܐܪܬܐ ܕܐܪܬܐ**, in 60 chapters, fol. 197*a*, and (?) **ܕܡܘܫܐ ܕܐܪܬܐ ܝܫܘܥܐ ܕܠܘܠܐܐ ܕܝܫܘܥܐ**, a compendium of the **ܕܐܪܬܐ ܕܐܪܬܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܐܪܬܐ**, fol. 241*a*).—All these works are in Karshuni, though the title of the first is in the Arabic character. Paper, foll. 260. 8°. Written in two different hands, the second portion being dated A.G.R. 2110 (A.D. 1799).

Or. 2325. **ܡܠܟܐ ܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ**, a Karshuni theological treatise in eight *Makālāt*, composed by Mār Basilius, i.e. the Maphrian Shimeon al-Ṭurānī (**ܡܪܝܩܐܪܐ ܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ**). See also Or. 4426. Paper, foll. 138. Dated A.G.R. 2111 (A.D. 1800).

Or. 2326. A Karshuni collection of works in the following order:—The “Natural History” known by the title of “Physiologus” (imperfect at the end). Homily of St. Chrysostom on Repentance (fol. 51*a*).—The concluding lines (fol. 65*a*) of a tract entitled **ܡܢܐܝܬܐ ܡܘܫܐ**, written in the Arabic character, the Karshuni copy being preserved in Add. 7209, fol. 213*b* sqq. See Rosen and Forshall, *Codices Carshunice*, p. 111.—The story of **Ḥaiḵar** or **Aḥiḵar** (fol. 65*b*; imperfect); compare the Syriac fragment contained in Or. 2313, foll. 172—180.—Story of the Picture of Christ revealed to the deacon Philippus.—Paper, foll. 105. 8°. Written in different hands, the first-named work belonging to the sixteenth, and the rest to the xvth Century.

ܘܥܠܝܩܐ ܐܠܦܐ); ܘܕܝܘܢܐ ܘܥܠܝܩܐ ܕܘܥܘܕܐ;
ܘܥܘܕܐ ܕܝܘܢܐ ܕܠܝܠܐ; ܕܝܠܐ ܕܝܠܐ of John, Metro-
politan of Arbel; ܐܘܩܝܦܐ ܕܥܘܕܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܠܐ
ܕܘܥܘܕܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܠܐ; a ܕܝܠܐ
of Yēshū'-yahb, Metropolitan of Arbel. Paper, foll.
310. Sm. 8°. Dated (fol. 251*a*) A.G.R. 1834 (A.D. 1523).

Or. 3372. A Jacobite Lectionary (Philoxenian version, with Greek readings in the margin) from the Gospels, for the whole year. Imperfect at the end.—Prefixed are a table of lessons, and five miniatures executed in gold and colours, representing the Cross, the birth and baptism of Christ, His entry into Jerusalem, and the four Evangelists. There are also ornamental designs at the beginning of the sections. Vellum. Folio. Probably of the xiith Century. Dr. J. Lee's (?) bookplate at the end. (See Dr. J. Lee's "Oriental Manuscripts, purchased in Turkey," p. 22, no. 113; 2nd edition, p. 3, no. 6).

Or. 3636. ܕܝܘܢܐ . . . ܕܝܘܢܐ ܕܝܠܐ . . . ܕܘܥܘܕܐ
ܕܘܥܘܕܐ, the Lives of Mār Yahb-alāhā and of Rabban
Sauma. See the printed text. Paper, foll. 70. 4°. sixth Century.

Or. 3652. The ܕܝܠܐ ܕܘܥܘܕܐ ܕܝܠܐ, a compendium of
Dialectics, Physics, and Metaphysics or Theology, by
Gregory Bar-Hebraeus. Syriac and Arabic in parallel
columns. Imperfect at the beginning and the end.
Paper, foll. 33. Sm. 8°. Finely written. Probably of
the xvth Century.

Or. 4051. The New Testament, viz. the four Gospels,
the Acts of the Apostles, the three Catholic Epistles

of the early Syrian Church, and the Pauline Epistles, according to the Peshiṭta version. Imperfect at the beginning. Written in the xiiith Century, and restored in the xviiith. Paper, foll. 276. 4°.

Or. 4052. A fragment of the Gospel of St. Matthew, and the greater part of the Gospels of St. Mark and St. Luke, according to the Peshiṭta version; divided into lessons throughout. Paper, foll. 99. Sm. 4°. xiiith—xivth Century.

Or. 4053. The Psalms, according to the Peshiṭta version, divided into sections styled ܐܠܡܢܐ and ܐܘܨܬܝܢܐ, with short arguments ascribed to Theodore of Mopsuestia.—The Canticles, or Biblical hymns, viz. the first Song of Moses, the Song of Isaiah, and the second and third Songs of Moses.—Hymns and Prayers for various occasions.—ܐܘܨܬܝܢܐ, or “conciones” for the Eucharist.—Hymns (ܐܘܨܬܝܢܐ), twelve in number, addressed to the martyrs, for the evening and morning of each week day; see also Or. 4059.—Paper, foll. 178. 4°. Dated A.G.R. 2113 (A.D. 1802).

Or. 4054. The Psalms, according to the Peshiṭta version, with a Karshuni translation in parallel columns; divided into fifteen ܐܘܨܬܝܢܐ, with Ps. cli. (ܐܘܨܬܝܢܐ ܕܥܠܝ) at the end.—The Canticles, or Biblical hymns, the Nicene Creed, &c., also in Syriac and Karshuni (fol. 211b).—ܐܘܨܬܝܢܐ ܕܥܠܝ, a metrical discourse, in rhymed pairs, on Perfection, by Gregory Bar-Hebraeus.—Paper, foll. 240. 4°. xviiith Century.

Or. 4055. The Psalms, divided into twenty Cathismata (according to the use of the Greek Church), followed

by the Canticles, or Biblical hymns. Karshuni. Paper, foll. 137. Sm. 8°. Dated A.G.R. 1959 (A.D. 1648).

Or. 4056. A Jacobite Lectionary for the whole year, from the Gospels, according to the Peshiṭta, and partly according to the Harklensian version. Paper, foll. 186. Folio. Dated A.D. 1788.

Or. 4057. ܠܘܩܝܢܐ ܠܕܘܠܐ, or "Prayer of the Ninivites," Nestorian Services in commemoration of the three days' fast of the Ninivites. Imperfect at the end. Vellum, foll. 142. 4°. xiiith Century.

Or. 4058. Another copy of the ܠܘܩܝܢܐ ܠܕܘܠܐ, with headings in coloured ornamental characters and various coloured designs. Imperfect. Paper, foll. 106. Long 8°. Fine Nestorian hand of the xiiith Century.

Or. 4059. I. ܝܕܘܢܐ ܕܡܘܩܪܐ ܠܡܘܠܝܢ, or "The Order of the Before and After," a Nestorian Service-book (see Badger, "The Nestorians and their Rituals," ii., p. 23).—A series of twelve Hymns (ܠܘܩܝܢܐ) addressed to the martyrs, for the evening and morning of the ferial days of the week; see also Or. 4053.—A series of hymns styled ܠܘܩܝܢܐ ܠܕܘܠܐ, invoking prosperity for the months of the year. This part is dated A.G.R. 2130 (A.D. 1819).—II. A Nestorian Service-book containing the Offices of Ordination of Readers, Sub-deacons, Deacons, and Presbyters; also the Offices for the consecration of the altar and the Eucharistic vessels, and a shorter form of the above-mentioned Offices of Ordination. Dated 1885.—Paper, foll. 164. 4°.

Or. 4060. A Nestorian Sarcedotal, or Priest's Office-book, containing, among other pieces, fragments of

several Liturgies (ܟܘܠܗܘܢ); ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ; ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ; ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ; the ܟܘܠܗܘܢ, i.e. a collection of prayers for the feasts, by the Catholicos Mār Elias III.; ܟܘܠܗܘܢ, or dismissory hymns; ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ. The MS. is very fragmentary throughout. Paper, foll. 74. Sm. 4°. xvith Century.

Or. 4061. Another Chaldaean (Romanist) Sacerdotal, containing (1) a Lectionary, for the days of the week, from the Pauline Epistles and the Gospels; (2) the Liturgy of the Apostles^a; (3) Canons for the feasts (partly with a Karshuni translation in parallel columns); (4) ܟܘܠܗܘܢ, or dismissory hymns (on fol. 58b: ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ); (5) ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ, or the Office of the washing of the feet; ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ, the Office of Holy Baptism; (6) ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ, the Office of the consecration of water according to the use of the Holy Catholic Church of Rome; (7) Prayers and benedictions, chiefly for women; (8) ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ, and similar Offices for the removal of the ban of excommunication; (9) Offices for the sick and dying; (10) Office of complete absolution (ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ), which was administered at the time of death to all Christians who had helped to put down idolatry and heresy; (11) a similar Office of absolution administered ܟܘܠܗܘܢ

^a Mār Addai and Mār Mārī.

ܩܡܣܐ ܩܕܝܫܐ ܕܩܝܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܩܡܣܐ ܩܕܝܫܐ
ܩܝܫܐ.—Paper, foll. 129. 8°. Dated A.G.R. 2162=
A.D. 1851.

- Or. 4062.** A large collection of Hymns (ܩܕܝܫܐ) by Gabriel Ҙamsā, Metropolitan of Mosul; Khamis bar Ҙardāhē; Giorgis Warda; Rabban Mārī bar Mēshihā; the priest Šēlibā bar David; Yēshū'-yahb, Metropolitan of Arbel; and the priest Isaac ܩܝܫܐ ܩܝܫܐ. Coloured ornamental designs at the beginning of different sections. Imperfect. Paper, foll. 143. Sm. folio. Dated A.G.R. 1985 (A.D. 1674), restored A.G.R. 2010 (A.D. 1699).
- Or. 4063.** A similar collection of Hymns (ܩܕܝܫܐ) by Gabriel Ҙamsā, Metropolitan of Mosul; Khamis bar Ҙardāhē; Giorgis Warda; Rabban Mārī bar Mēshihā; the priest Šēliba bar David; Yēshū'-yahb, Metropolitan of Arbel; the priest Isaac ܩܝܫܐ ܩܝܫܐ; the priest 'Aṭyāyē bar Āteli; 'Ebed-Yēshū' of Gāzartā Zabdaitā; and the priest Israel of Alkōsh. Imperfect at the end. Paper, foll. 231. Folio. xviiith Century.
- Or. 4064.** Choral Services for Compline (ܩܕܝܫܐ) of the days of the week, including a ܩܝܫܐ by Ephrem Syrus, and ܩܕܝܫܐ by Ephrem and Jacob of Serūg. Paper, foll. 54. Sm. 8°. xixth Century.
- Or. 4065.** Prayers for the seven daily canonical hours, by Philoxenus of Mabūg, Serapion, Paul the Simple, Abraham Ҙidūnāyā, Isaiah of Scete, Isaac of Niniweh, and others: accompanied by the Psalms proper for each Service.—Praises of Mary, the Mother of God.—A collection of divers prayers, with some by Basil the Great and John Chrysostom at the end.—The last-named part is in Karshuni; the rest in Syriac.

Paper, foll. 203. Sm. 8°. Dated (fol. 81a) A.G.R. 2032 (A.D. 1721).

- Or. 4066.** A small volume (imperfect at the beginning and the end), opening with prayers and adjurations uttered by the Blessed Virgin Mary, and also containing, among other portions, a prayer of Mār Cyprianus, and a hymn of Mār Elias, Metropolitan of Nisibis. The contents are mainly in Karshuni. Paper, foll. 37. 12°. xviiith Century.
- Or. 4067.** Nestorian Funeral Services for all ranks, consisting of ten **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**, or Sessions; **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**, or Lessons from the Old and New Testaments; **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**, or Conciones; and **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**, or Hymns. Imperfect at the beginning and end. Paper, foll. 178. 4°. xvth Century.
- Or. 4068.** **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**, a collection of fifty Poems on theological subjects, by 'Ebed-Yēshū', Metropolitan of Nisibis and Armenia. Paper, foll. 94. Sm. folio. xviiith Century.
- Or. 4069.** A collection of works by 'Ebed-Yēshū', Metropolitan of Nisibis and Armenia, viz. (1) **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**; (2) **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**, or "The Book of the Pearl," a theological work in five sections; (3) The well-known Catalogue of Syriac books **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**); (4) Discourse on the computation of time (**ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**), composed in dodecasyllabic metre. The first three works are not wholly perfect. At the end (fol. 122a sqq.): (5) **ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ ܩܘܬܘܒܘܬܝܢ**, by the same author, enumerating the principal

events in the life of our Lord. Dated A.G.R. 2033 (A.D. 1722); restored A.G.R. 2067 (A.D. 1756), and in the present century. Paper, foll. 123. Folio.

Or. 4070. ܠܝܡܝܢ ܠܝܫܐܢ, or ܘܢܝܘܢܝܘܢ ܠܫܐܢ (both titles on fol. 191^a), accounts of eleven Church Councils, beginning with the first Council of Nicaea, and ending with that of Florence. These are accompanied by extracts from the Annals of the Church of Rome. The work was originally translated from the Latin into Arabic, and afterwards from the Arabic into Syriac, by Joseph, Metropolitan of Amid, whose introductions are prefixed to the accounts of the Synods. See also Or. 2309, and Bedjan's edition (Paris, 1888). Paper, foll. 192. 8°. Dated A.D. 1823 = A.G.R. 2134.

Or. 4071. Canons of the Apostles; imperfect at the beginning.—Fragment of a work, in heptasyllabic metre, on words (alphabetically arranged) which are similar in spelling but different in meaning, by Mār 'Ebed-Yēshū' of Gāzartā (fol. 24^a, Hoffmann, *Opuscula Nestoriana*, p. 49 sqq.).—Explanations of the different words in the preceding work, wanting a few lines at the beginning (fol. 31^a, Hoffm., *Opusc. Nest.*, p. 70 sqq.).—ܠܝܫܐܢܐ, or Enigmas (fol. 38^b).—ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ (fol. 45^b).—A metrical discourse of Mār Isaac (of Antioch), profitable for solitaries (ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ, fol. 59^b).—[Recipes for eye-salves (fol. 65^a).—ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ ܠܝܫܐܢܐ]

* See Hoffmann, *Opuscula Nestoriana*, p. xxi.; also Cambridge Add. MS. 2812, fol. 29^a.

ܠܗܘܢܐ (fol. 66*b*).—Fragment of a dictionary on synonymous terms (fol. 79*a*).—Another lexicographical fragment (fol. 82*a*).—Poems by Khamīs (fol. 91*a*). Discourse on the soul, entitled “The Bird” (ܠܗܘܢܐ), in dodecasyllabic metre, by the Patriarch John (or Aaron) bar Ma’danī (fol. 96*a*), followed by another metrical discourse of the same author on the “Way of the Perfect” (ܠܗܘܢܐ ܠܗܘܢܐ). — ܠܗܘܢܐ ܠܗܘܢܐ, a metrical discourse, in rhymed pairs, on Divine things and on Perfection, by Gregory Bar-Hebraeus, with the additions of Khamīs bar Ẓardāhē and Yēshū‘-yabh, Metropolitan of Arbel (fol. 107*b*); imperfect at the end.—Paper, foll. 150. 8°. Dated A.G.R. 1991 (A.D. 1680).

Or. 4072. The fourth volume of the Homilies of the priest Emmanuel bar Shahhārē on the Hexameron, or six days of Creation (originally 28 in number, but the first three are here wanting), composed partly in heptasyllabic, partly in dodecasyllabic metre. See also Or. 1300. Paper, foll. 303. Sm. 4°. xvith Century.

Or. 4073. ܠܗܘܢܐ ܠܗܘܢܐ ܠܗܘܢܐ, or “Book of the Vanities of the World,” an ethical work in 51 sections, translated from the Spanish of Padre ܠܗܘܢܐ into Arabic by Padre Rūfā’el, and from Arabic into Syriac by the Presbyter ܠܗܘܢܐ of Mosul, A.D. 1724 = A.G.R. 2035. Paper, foll. 226. 8°. Dated A.G.R. 2114 = A.D. 1804.

Or. 4074. The works (Epistles and Discourses) of John Sābā (on fol. 117*b*: (?) ܠܗܘܢܐ ܠܗܘܢܐ; see Wright’s

^a *I.e.* Didacus de Estella; see Antonio, Bibliotheca Nova, i., p. 283.

“Syriac Literature,” p. 109). Imperfect. Paper, foll. 119. Sm. 4°. xvth Century.

Or. 4075. A volume containing 24 metrical discourses of Isaac of Antioch. The first treats *ܟܘܠܐ ܕܥܘܠܡܐ*, and the last is a *ܟܘܠܟܘܢ ܟܘܠܟܘܢ*. This collection should be compared with that given in Assemani, *Bibliotheca Orientalis*, i. 214 sqq., and the discourses enumerated in Wright’s Catalogue and elsewhere. Paper, foll. 198. Sm. 4°. xviiiith Century.

Or. 4076. The same collection of metrical discourses by Isaac of Antioch as is contained in the preceding number, though attributed to Isaac of Niniweh in a colophon at the end of the present MS. Paper, foll. 157. Sm. 4°. xviiiith Century; restored xviiiith—xixth Century. The date (fol. 157*b*) A.G.R. 1999 (A.D. 1688) probably belonged to the MS. from which the more modern portion was copied.

Or. 4077. *ܟܘܠܟܘܢ ܟܘܠܟܘܢ*, Discourses on Theological subjects, composed in heptasyllabic metre, and divided into three parts (each part being called *ܟܘܠܟܘܢ*), by Elias, Bishop of Pērōz-Shābhōr or al-Anbar. The first part is missing entirely, and the two extant parts are defective. Paper, foll. 246. Folio. xviiiith Century.

Or. 4078. A copy of the “History of Joseph,” consisting of discourses, in heptasyllabic metre, that had been attributed to St. Ephrem Syrus, but are now held to have been written by Balaeus. See the printed editions. Paper, foll. 141. 8°. xixth Century.

Or. 4079. *ܟܘܠܟܘܢ ܫܘܠܡܐ*, “Butyrum Sapientiae,” or

* The same as Or. 4419, where see references; also contained in Cambridge Add. MS. 1995.

ܚܒܪܝܢܐ ܕܝܠܘܘܢ, "Butyrum Sapientiarum" (less correctly: ܚܒܪܝܢܐ ܕܝܠܘܘܢ, or "Sapientia Sapientiarum"), a compendium of the whole Aristotelian discipline, in three parts, by Gregory Bar-Hebraeus. Part I. contains the Logic, viz. the Isagōgē, Categories, De Interpretatione, Prior and Posterior Analytics, Dialectics, De Sophisticis Elenchis, Rhetoric, and Art of Poetry.* Part II. comprises the Physics, viz. De Auscultatione Physica, De Coelo et Mundo, De Generatione et Corruptione, De Fossilibus, De Meteoris, De Plantis, De Animalibus, and De Anima. Part III. treats on Metaphysics, viz. Philosophy and Theology, and on Ethics, Economics, and Politics. Paper, foll. 322. Large folio. Dated A.G.R. 2120=A.D. 1809.—Foll. 316—322 contain an incomplete table of contents on small quarto paper leaves.

Or. 4080. ܚܒܪܝܢܐ ܕܝܠܘܘܢ, or "Mercatura Mercaturarum," an abridgment (by the author himself) of the ܚܒܪܝܢܐ ܕܝܠܘܘܢ of Gregory Bar-Hebraeus. Paper, foll. 118. Sm. 4°. xvth Century.

Or. 4081. ܠܘܡܢܐ ܠܚܒܐ, or "Book of Directions," the Nomocanon of Gregory Bar-Hebraeus, to which is appended a list of the author's works. Paper, foll. 168. Folio. Dated A.D. 1887.

Or. 4082. ܠܘܡܢܐ ܠܚܒܐ, the Ethics of Gregory Bar-Hebraeus, in four books, with index prefixed. Paper, foll. 205. Folio. Dated A.G.R. 2194=A.D. 1883.—Fol. 205 is a fragment of a much earlier copy of this work.

Or. 4083. ܠܘܡܢܐ ܕܝܠܘܘܢ, or "Storehouse of Secrets,"

* The Poetica was printed by Prof. D. S. Margoliouth, *Analecta Orientalia ad Poetic. Aristot.*, pp. 111*—113*. For other MSS. of the whole, see Wright's *Syr. Lit.*, p. 270.

a Commentary on the Old and New Testaments, by Gregory Bar-Hebraeus, viz. Pentateuch (fol. 1*b*), Chronological tables (fol. 72*b*), Joshua (fol. 75*a*), Judges (fol. 79*b*), Samuel (fol. 86*a*), Chronological tables (fol. 101*a*), Psalms (fol. 102*b*), Kings (fol. 174*a*), Chronological tables (fol. 192*a*), Proverbs (fol. 193*b*), Bar-Sira, i.e. Ecclesiasticus (fol. 197*a*), Ecclesiastes (fol. 200*b*), Song of Songs (fol. 203*a*), Wisdom (fol. 206*b*), Ruth (fol. 207*b*), Job (fol. 208*b*), Isaiah (fol. 214*b*), Minor Prophets (fol. 226*a*), Jeremiah (fol. 238*a*), Ezekiel (fol. 243*a*), Daniel (fol. 250*a*), Chronological tables (fol. 256*b*).—The four Gospels (fol. 259*b*), Acts of the Apostles (fol. 335*b*), the three Catholic Epistles of the early Syrian Church (fol. 346*a*), the fourteen Epistles of St. Paul (fol. 349*a*).—Paper, foll. 373. Folio. Dated A.D. 1884—7.

Or. 4084. *ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ*, a metrical discourse, in rhymed pairs, on Divine things and on Perfection, by Gregory Bar-Hebraeus, with the additions of Khamis bar Kardāhē; Yēshū'-yahb, Metropolitan of Arbel (composed A.G.R. 1763 = A.D. 1452); and Joseph II., Patriarch of the Chaldeans, of Tell-Kēfē (composed A.G.R. 2009 = A.D. 1698). Paper, foll. 82. 8°. Dated A.D. 1871 = A.G.R. 2182.

Or. 4085. The same work as the preceding, also having the additions of the three writers there mentioned, together with those of a fourth author; imperfect at the beginning.—*ܩܘܪܒܢܐ*, or Hymns.—Fragments of the Syriac Grammars of Elias of Nisibis and (the longer work of) John bar Zō'bī. Paper, foll. 130. 4°. xviith Century.

Or. 4086. ܟܬܒܬܐ ܕܗܘܢܐ ܟܬܒܬܐ, or "Book of the Speech of Wisdom," a compendium of Dialectics, Physics, and Metaphysics or Theology, by Gregory Bar-Hebraeus.— ܟܬܒܬܐ ܕܗܘܢܐ, or "Book of the Dove," a manual for ascetics, by the same author (fol. 33*b*), recently edited by G. Cardahi (Rome), together with a recension of the next piece. — Story relating to the childhood of Bar-Hebraeus, composed by himself (fol. 75*b*).—Grammar in four parts (ܟܬܒܬܐ ܕܗܘܢܐ) by the Presbyter Samuel Jamil, of Tell-Kēfē (fol. 78*b*).—Metrical treatise on the punctuation (ܟܬܒܬܐ ܕܗܘܢܐ), by Joseph (or Yēshū'yabh) bar Malkon, Bishop of Mārdīn (fol. 129*b*, see Wright's "Syriac Literature," pp. 256-7). — Metrical Grammar of John bar Zō'bi (fol. 145*b*, see Wright's Cat., p. 117, col. 1). — Metrical tract, by the same, on ܟܬܒܬܐ ܕܗܘܢܐ (fol. 158*a*, Wright's Cat., *ibid.*). — Metrical enumeration of the inflections (fol. 158*b*). — On the vowel-points Zelāmā ḳashya and Zēlāma pēshīka (fol. 159*a*).—Poem on the letters of the alphabet, in heptasyllabic metre, by Khamīs (fol. 159*b*).—Paper, foll. 166. Sm. 4°. Dated A.D. 1806.

Or. 4087. ܟܬܒܬܐ ܕܗܘܢܐ ܟܬܒܬܐ, or "Book of the Speech of Wisdom," by Gregory Bar-Hebraeus, in Syriac and Karshuni.—Question of Khamīs, the Nestorian, addressed to Rabban Daniel bar Ḥaṭṭāb (ܟܬܒܬܐ, but probably for ܟܬܒܬܐ), with the answer of the latter and the fuller answer of Gregory Bar-Hebraeus. — Metrical epistle of Denḥā, Catholicus of the Nestorians, in reply to Gregory Bar-Hebraeus. — Three metrical discourses of Gregory Bar-Hebraeus, viz. (1) on Divine Love, (2) on the admirable constitution



- of the Heavens (ܠܟܘܢܐ ܠܩܘܕܫܐ ܕܫܡܝܘܬܐ ܕܥܠܝܐ), (3) on the decease of the Patriarch John bar Ma'danī. — Two metrical discourses of John bar Ma'danī, viz. (1) on the Soul, and (2) on the Way of the Perfect.—Paper, foll. 98. Sm. 4°. Dated A.G.R. 1959 (A.D. 1648).
- Or. 4088.** The metrical Grammar of Gregory Bar-Hebraeus, including Section V. (De Vocibus Aequivocis); accompanied by the Scholia (see Martin, *Oeuvres Grammaticales d'Abou 'l-Faradj, &c.*, tome ii.; for the other Museum copies see the Catalogues of Rosen and Forshall and Wright). — Appended is the poem beginning ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܝܐ ܕܥܠܝܐ (see the edition of S. Samuel, Halle A.S., 1893).—Paper, foll. 102. 8°. Dated A.D. 1882.
- Or. 4089.** A work on Syriac Grammar in verse form (the headings of the different parts being also given in Karshuni) entitled ܠܘܠܐ ܕܥܠܝܐ, or "The Flower of Sciences," by the Presbyter Jacob ܠܘܠܐ ܕܥܠܝܐ (of ܕܥܠܝܐ; see Sachau, *Kurzes Verzeichniss . . . Syrischer Handschriften*, no. 93. — Also see Or. 4438 in this List. — A metrical discourse on the Trinity and the Unity; alphabetical, two stanzas being assigned to each letter (beginning: ܠܘܠܐ ܕܥܠܝܐ ܕܥܠܝܐ).—Paper, foll. 74. Folio. xviiith Century.
- Or. 4090.** ܠܘܠܐ ܕܥܠܝܐ, the Nomocanon of Gregory Bar-Hebraeus (see Wright's "Syriac Literature," pp. 277-8), in Karshuni, to which is added a short account of fourteen Church Councils, also in Karshuni.—Paper, foll. 176 (in two columns). Folio. Dated A.G.R. 2135=A.D. 1824.

- Or. 4091.** ܡܘܠܟܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ, or "Book of the Dove," a manual for Ascetics, by Gregory Bar-Hebraeus (for other MSS. of this work in Syriac and Arabic, see Wright's "Syriac Literature," p. 277, note 1), in Karshuni. Paper, foll. 73. Sm. 8°. xviiiith Century.
- Or. 4092.** A Karshuni work on Christian Ethics, ascribed to Simeon the Stylite, *junior* (?), of Antioch. Another copy is Or. 2322, where also see references. Paper, foll. 205. Sm. 4°. Dated A.D. 1803.
- Or. 4093.** ܡܘܠܟܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ, a treatise on Repentance, in three parts, translated into Arabic (having Karshuni form in the present MS.) from a European language, under the superintendence of a French Franciscan monk of the name of Joseph, in the year 1717 A.D. (See Or. 5079, which contains the same work in the Arabic character.) Paper, foll. 226. Sm. 4°. xviiiith Century.
- Or. 4094.** ܡܘܠܟܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ, a Karshuni translation of the well-known Syriac work ܡܘܠܟܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ (i.e. Causa Causarum), attributed in the present MS. (fol. 201a) to Jacob of Edessa (see, however, Kayser's German translation, "Das Buch der Erkenntniss der Wahrheit," &c., pp. xix., xx.). The translator's name, 'Abd al-Nūr al-Amidī, is given on fol. 2b; but the translation of only seven Maḳālāt is here given. Paper, foll. 202. Folio. Dated A.G.R. 2163 = A.D. 1852 = A.H. 1268.
- Or. 4095.** A manual of Medicine, partly derived from Persian, Turkish, Greek, and French sources, by the

Deacon Thomas. Karshuni. Paper, foll. 185. Sm. 4°. sixteenth Century.

- Or. 4096.** ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܘܢܐܢܐ ܕܩܘܪܕܢܐ, a Dictionary of "Simple Medicaments" (a recension (colophon, fol. 329*a*) of a portion of Dā'ūd al-Anṭākī's Taḍkirah), in Karshuni. Paper, foll. 330. Sm. 4°. xviiiith Century.
- Or. 4097.** A Syriac and Arabic Lexicon (the Arabic taking the Karshuni form), compiled from the Lexicon of Bar-Bahlūl by the Maphrian Simeon al-Ṭūrānī. It is stated in the colophon (fol. 137*b*) that the compiler omitted the Greek words and only retained the Syriac ones; but this principle has not been consistently followed in the work itself. Paper, foll. 137. Sm. folio. Dated A.D. 1886.
- Or. 4098.** The Syriac and Arabic Lexicon of Ḥasan bar Bahlūl. Paper, foll. 394. Folio. Dated A.D. 1883.
- Or. 4395.** The Books of Isaiah, the Minor Prophets, Jeremiah, Ezekiel, Daniel, and Bel and the Dragon. Peshiṭta version, with Nestorian pointing. Some ornamentations. Paper, foll. 224. Folio. Dated A.G.R. 2124=A.D. 1813.
- Or. 4396.** The Books of Joshua, Judges, Samuel, Kings, Proverbs, Ecclesiastes, Ruth, Song of Songs, Ben Sira, and Job. Peshiṭta version, with Nestorian pointing. Some ornamentations. Paper, foll. 269. Folio. Dated A.G.R. 2119=A.D. 1808.
- Or. 4397.** The first, second, and third Books of the Maccabees, Chronicles, Ezra-Nehemiah, Wisdom, Judith, Esther, Susannah, and the Epistles of Jeremiah and Baruch (Peshiṭta, with Nestorian pointing), followed

by Tobit in a Syriac version made in 1818 from an Arabic version of the Vulgate, by a priest of the name of Petros Asmar, of Tell-Kēfē. Paper, foll. 267. Folio. Dated A.D. 1852.

Or. 4398. *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܗܘܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ*, followed (fol. 21*b* sqq.) by 'Ebed-Yēshū' bar Bērikhā's "Selection of Synodical Canons" (see *Assem., Bibl. Orientalis*, iii., pp. 332—351, and *Mai, Scriptt. Vett. Nova Coll.*, x.). At the end (fol. 142*a* sqq.) are the following small pieces: 1. *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ* (questions relating to canonical rules). 2. *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ*. 3. *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ* (beg. *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ*). 4. *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ* *ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ*. — Paper, foll. 152. 4°. Dated A.D. 1890.

Or. 4399. A Choral Service-book, described in the heading (fol. 1*b*) as: *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ* *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ*. First heading: *ܩܠܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܥܡܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ*. Imperfect at the end. Paper, foll. 578. Dated (fol. 377*a*) A.G.R. 1800 (A.D. 1489).

Or. 4400. An ancient copy of the Pentateuch according to the Peshiṭta, apparently of the viiith or viiith Century, but restored A.D. 1684. The lectionary marks are also by a later hand. Vellum (but the later portions are on paper), foll. 178. Folio.

Or. 4401. A Glossary of a Modern Syriac dialect (Feliḥi). The copyist signs his name on fol. 258*a* as

ܝܘܨܦ ܡܘܨܝ ܡܗܠܠܗܐ* (fol. 112*b*).—II. The Canons of Dionysius bar Ṣalibī (fol. 147*a*; compare Or. 4398, fol. 147*b* sqq).—Paper, foll. 185. 8°. Part I. belongs to the xiiiith—xivth Century, and Part II. to the xviiith Century.

Or. 4404. A collection of Lives of Saints, Martyrdoms, and stories of the Holy Cross, in the following order : The martyrdoms of Mār Cyriacus and his mother Julita (fol. 1*b*); the martyrdoms of Mār George, Antoninus ܡܰܪܳܓܰܝܳܘܳܪܳܝܳܘܳܫܳܐ (στρατηλάτης), and the Empress Alexandra (fol. 16*a*); the story of the father of Mār George (fol. 24*b*); the martyrdom of Behnam, son of Sennacherib, and of Sarah his sister (fol. 26*a*); the story of Mār Micah, of Nuhadra (ܟܰܝܰܝܰܘܰܬܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ, fol. 46*b*); the story of Abraham Kīdūnāyā (here, ܟܰܝܰܘܰܢܰܝܰܐ, fol. 57*b*); the story of Mār Ephrem (ܟܰܝܰܘܰܬܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ, fol. 73*a*); the story of the Apostles Matthew and Andrew (fol. 79*b*); the story of the eight (instead of the usual seven) sleeping children of Ephesus (fol. 87*b*); the story of Daniel ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ (beg. ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ, fol. 98*b*); the story of John ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ (beg. ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ, fol. 111*b*); the martyrdom of Mār Yā'qub ܟܰܘܰܠܰܕܰܪܰܐ, i.e. intercisus (fol. 121*a*); the story of the first finding of the Holy Cross by Protonicē, wife of the Emperor Claudius (fol. 128*b*); the story of the second finding of the Holy Cross by the Empress Helena after the Jews had taken it away from Simeon,

* I.e., the story of Hilaria, daughter of the Emperor Zeno and his wife Shams al-Munir.

Bishop of Jerusalem, and hidden it (fol. 131*b*); the story of Mār Ẕardāg the martyr (fol. 141*b*); the story of the Cross of Christ, mocked by the Jews in the city of Tiberias in the days of the Emperor Zenon (fol. 166*b*). Paper, foll. 199. Folio. sixth Century.

Or. 4405. A Choral Service-book, beginning with a hymn on the Annunciation, and ending with a Karshuni hymn that is to be said ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ. The greater part of the MS. was written A.G.E. 1999 (A.D. 1688), and the rest (fol. 69 sqq.) was written shortly after by the same hand. Some missing leaves at the beginning have been supplied by a recent copyist. Paper, foll. 87. 8°.

Or. 4406. The Syriac and Arabic Lexicon of Bar-Bahlūl. Paper, foll. 340. Folio. Dated A.G.E. 2196 (A.D. 1885).

Or. 4407. ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ of Gregory Bar-Hebraeus. —A metrical composition by John b. Andrew (beg. ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ); for other writings of this author see Wright's Cat., pp. 394, 395, &c.), followed by a series of metrical pieces, by Isaac of Antioch, and a poem by Jacob of Serūg on Ezekiel's vision.—Paper, foll. 194 (two columns to a page). Dated (fol. 157*b*) A.G.E. 1887 (A.D. 1576); but a number of pages are quite recent.

Or. 4408. A book of Prayers in Karshuni, including ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ (fol. 12*b*); ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ (alphabetical, fol. 18*a*); ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ (fol. 22*b*, this hymn being followed by others of the same designation, for different occa-

- Or. 4412.** ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܟܘܘܢܐ of Gregory Bar-Hebraeus.—A rhymed allegorical poem in 80 stanzas, by the same author, entitled ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܟܘܘܢܐ (Carmen de Divina Sapientia; on the MSS. and editions, see Wright's "Syriac Literature," p. 280). The ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܟܘܘܢܐ of the piece is given in the margin.—Paper, foll. 43. 8°. A.D. 1889-90.
- Or. 4413.** ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܟܘܘܢܐ of Gregory Bar-Hebraeus, in Syriac and Arabic.—ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ "Book of the Pupils of the Eyes," a compendium of the art of logic or dialectics, by the same author.—ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܟܘܘܢܐ, a metrical discourse on faith, by Isaac of Antioch.—Paper, foll. 69. 8°. sixth Century.
- Or. 4414.** The book of Hierotheos: contents selected, arranged, and commented upon by Gregory Bar-Hebraeus. The preface is not given, and the work is incomplete at the end. Compare Or. 1017, fol. 120*b* sqq.; and see Wright's "Syriac Literature," pp. 76, 206, 277; also Forthingham, Stephen Bar Sudaili, p. 87, sqq. Paper, foll. 90. 8°. sixth Century.
- Or. 4415.** ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܟܘܘܢܐ, or "Book of the Pearl," a theological work in five sections, by 'Ebed-Yēshū' Bar Bērikhā. For references to Assemani's analysis of its contents, the edition of the text, and the Latin and English translations, see Wright's "Syriac Literature," p. 286. Paper, foll. 81. 12°. xvth—xvith Century.
- Or. 4416.** A Book of Funeral Services (ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܟܘܘܢܐ), comprising (1) ܟܘܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ (fol. 1*a*;

imperfect at the beginning); (2) ܩܝܕܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ (fol. 72a); (3) ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ (fol. 87b); (4) ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ (fol. 124a); (5) a number of other Offices or portions of Offices, including ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ, and various compositions, among which are ܩܘܠܘܢܐ composed by Yēshū‘-yabh, Metropolitan of Arbel (fol. 140b sqq.), and by Israel, a priest of Alkōsh. — Paper, foll. 173. 8°. Dated Teshrin, A.G.R. 2032 (A.D. 1720).

Or. 4417. The Pentateuch in the Peshiṭta version, with Nestorian pointing. Paper, foll. 233. Folio. Dated A.D. 1804.

Or. 4418. ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ, a book of 30 poetical compositions in the form of short Maḳāmāt, by Elias, a Chaldaean (Romanist) monk of the convent of Mār Hormizd. The colophon on fol. 92a informs us that the author himself wrote out a copy of his work in the month Nisān of the year 1886, and from fol. 92b it appears that the present copy was made later on in the same year. Explanatory notes accompany the compositions. — Bar-Hebraeus on ܩܘܠܘܢܐ ܩܘܠܘܢܐ (De vocibus aequivocis), forming Section V. of his metrical grammar (see Or. 4088). The present MS. is without the scholia. Paper, foll. 114. 8°. Also in a recent hand.

Or. 4419. Dissertations, in metrical form, mainly on religious subjects,* by Elias, Bishop of Pērōz Shābhōr

* See also Or. 4077.

or al-Anbar. The contents agree with the description found in Assemani, B. O., iii., pp. 258—60 of the **ܟܬܘܒܬܐ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ** mentioned by 'Ebed-Yēshū'. See also Wright's "Syriac Literature," p. 230. Paper, foll. 199. Folio. A.D. 1882.

Or. 4420. **ܟܬܘܒܬܐ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ**
ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ,
 a book of Funeral Services, similar to the one described under Or. 4416. Paper, foll. 136. 8°. xviiith Century; but foll. 1—33 and some other leaves are quite recent.

Or. 4421. Another copy of the Services contained in the preceding number. Paper, foll. 119. xviiith Century; but some of the leaves are quite recent.

Or. 4422. A book of Sacred Poems* (entitled **ܟܬܘܒܬܐ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ**), in modern Syriac, the authors named in connection with different compositions being **ܫܘܒܐ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ**, **ܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ**, **ܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ**, **ܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ**, and **ܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ**. A piece beginning on fol. 100^b is headed: **ܟܬܘܒܬܐ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ** (Jumjumah), and on fol. 103^b begins a poem headed: **ܟܬܘܒܬܐ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ ܕܟܪܝܫܬܐ ܕܠܗ**. The writers

* On the kind of literature that is contained in this and the following number, and also on most of the authors here named, see Sachau, *Über die Poesie in der Volkssprache der Nestorianer* (Sitzungsberichte der Kön. Pr. Akad. der Wissenschaften zu Berlin, 1896, xi.); also *Skizze des Fellichi-Dialects von Mosul*, by the same author (Berlin, 1895); Mark Lidsbarski, *Die neu-Aramäischen Handschriften der Kön. Bibliothek zu Berlin* (Semitistische Studien, Heft 4/9). Compare also Guidi, *Beiträge zur Kenntniss des neu-aramäischen Fellīḥī-Dialektes* (Z.D.M.G., xxxvii., p. 293 sqq).

of the poems in this and the following number were members of the Roman Communion.—Paper, foll. 115. 8°. A.D. 1989 (for 1889).

Or. 4423. A book of Sacred Poems, similar to those described under the preceding number, the authors of compositions being the Priest ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ, ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ, the Priest ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ (writing in the year 1856), and the Priest ܘܢܝܢܐ.—Paper, foll. 143. 8°. About the same date as the preceding number.

Or. 4424. ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ of Gregory Bar-Hebraeus, with additions by Khamīs bar Ẹardāhe; Yēshū‘-yahb, Metropolitan of Arbel (A.GR. ܘܢܝܢܐ = A.D. 1452); Yūsuf II., Patriarch of the Chaldaeans of Tell-Kēfē (A.GR. ܘܢܝܢܐ = A.D. 1698); and the Priest ܘܢܝܢܐ of ܘܢܝܢܐ.—ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ, by Yūsuf II., Patriarch of the Chaldaeans, composed in the year 1698 A.D. = 2009 A.GR.—Paper, foll. 99. 8°. A.D. 1886.

Or. 4425. ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ ܘܢܝܢܐ, the Book of Leviticus, in an Arabic (Karshuni) translation with Commentary, by an author of the name of Cyril (possibly Cyril, the 67th Patriarch of Alexandria, A.D. 1078—1092; or Cyril, the 75th Patriarch of the same see, A.D. 1235—1243. See Renaudot, *Hist. Patr. Alex.*, pp. 449 and 576 sqq.).

^a The same as Thomas Singārī in Sachau and Lidsbarki.

^b The first ܘܢܝܢܐ appears, however, to have been corrected into ܘܢܝܢܐ.

The work is at any rate of post-Muhammadan date. Paper, foll. 139. 8°. A.G.R. 2137 (A.D. 1826).

Or. 4426. *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*, a Karshuni work in eight Makālāt, by the Maphrian Basil, also called Shem'on aṭ-Ṭūrānī (see the next number; also Or. 2325). Paper, foll. 127. 8°. A.G.R. 2040 (A.D. 1729).

Or. 4427. *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*, a Karshuni treatise (in 16 chapters) in defence of the doctrines of the Jacobites against the Nestorians and Romanists, by the author of the preceding work; composed A.D. 1724 (see no. 58 in Sachau, Kurzer Verzeichniss der Sachau'schen Sammlung syrischer Handschriften, Berlin, 1885). Paper, foll. 123. Folio. A.D. 1890.

Or. 4428. *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*, by Gregory Bar-Hebraeus, in Karshuni. See Or. 4410.—Foll. 365—372 contain a number of stories in Syriac, beginning with *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*, and ending with *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*. Paper, foll. 372. 4°. A.D. 1887.

Or. 4429. Portions of (*ܩܘܪܝܢܐ*) the *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ* (comp. Mai, Script. Vet. Nova Collectio, tom. 4, nos. 74 and 117), compiled by Petros al-Jamīl, Bishop of Melij, also known by the name of Severus al-Jamīl. The different portions are: (1) on *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ* *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ* *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*, by Petros al-Jamīl (*ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*); (2) Confession of faith (*ܩܘܪܝܢܐ*) of Severus of Antioch; (3) *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*; (4) *ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ ܕܩܘܪܝܢܐ*.

ܡܘܬܢܟܢܐ ܕܝܗܘܢ ܡܘܬܢܟܢܐ ܡܘܬܢܟܢܐ; (5)
 ܡܘܬܢܟܢܐ ܕܝܗܘܢ ܡܘܬܢܟܢܐ ܡܘܬܢܟܢܐ; (6)
 ܡܘܬܢܟܢܐ ܕܝܗܘܢ ܡܘܬܢܟܢܐ ܡܘܬܢܟܢܐ; (7)
 ܡܘܬܢܟܢܐ ܕܝܗܘܢ ܡܘܬܢܟܢܐ ܡܘܬܢܟܢܐ; (8)
 ܡܘܬܢܟܢܐ ܕܝܗܘܢ ܡܘܬܢܟܢܐ ܡܘܬܢܟܢܐ. The colophon at the end states that the MS. was copied A.D. 1890 from a codex that was written A.G.R. 1766 (A.D. 1455). Paper, foll. 80.

Or. 4430. ܡܘܬܢܟܢܐ ܕܝܗܘܢ ܡܘܬܢܟܢܐ ܡܘܬܢܟܢܐ, an account, in Karshuni, of the events which took place before the sessions of the Florentine Council of A.D. 1441. Paper, foll. 267. A.D. 1818.

Or. 4431. ܡܘܬܢܟܢܐ ܕܝܗܘܢ ܡܘܬܢܟܢܐ, Karshuni disputations in seven sessions, held by Elias bar Shināyā with the vizir Abu'l-Kāsim al-Hūsain in A.D. 1026, preceded by a short letter to the secretary Abu'l-'Ala Sā'id ibn Sahl. See Wright's "Syriac Literature," p. 238 (where also the reference to Assem. B. O. is given), and compare the Paris Catalogue of Arabic MSS., fasc. i., no. 82, 10.—The Nicene Creed with a Commentary (ܟܩܩܝܘܢܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܩܪܝܢܐ), the text of the Creed being in Syriac, and the Commentary in Arabic. Paper, foll. 147. Dated (fol. 121*b*) A.D. 1704.

* For ܡܘܬܢܟܢܐ.

Or. 4432. *ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ ܕܗܘܪܘܫܐ ܕܗܘܪܘܫܐ*, a work on the Horoscope, by Abū Ma'shar Ja'far ibn Muḥammad al-Balkhī. Paper, foll. 84. A.D. 1890.

Or. 4433. *الارجوزة*, a metrical compendium of medicine, composed in the metre Rajez, by Ibn Sina, with the Commentary of Ibn Rushd; Karshuni, the heading being in the Arabic character. Paper, foll. 128. 8°. A.G.R. 2135 = A.D. 1825.

Or. 4434. Tracts on a fanciful classification of diseases according to the numerical value of names (*ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ*), forecasts of various kinds, dreams and their interpretation, and some remedial preparations (*ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ*). Paper, foll. 110. 8°. *ninth Century.*

Or. 4435. A book of Discourses for Festivals, by Yēshū' ibn Ibrāhīm ibn al-Yāmin, of Malatia or Melitēne (*ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ ܕܗܘܪܘܫܐ*), in the following order: (1) *ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ* (fol. 1b); (2) *ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ* (fol. 20b); (3) *ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ* (fol. 60b); (4) *ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ* (fol. 66b); (5) *ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ* (fol. 74b); (6) *ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ* (fol. 84b); (7) *ܕܘܚܘܬܐ ܕܗܘܪܘܫܐ* (fol. 89a).—Paper, foll. 109. 8°. *ninth Century.*

Or. 4436. A collection of Karshuni tracts, imperfect at the beginning and the end. The extant headings are:

ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ
 (i.e. the history of the seven sleepers of Ephesus;
 fol. 3*b*); ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ
 (fol. 15*a*); ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ
 (fol. 23*b*); ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ
 ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ, imperfect at the end (fol. 30*b*); on fol. 45*a*
 begins ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ (so in colophon on fol. 78*a*),
 not, however, agreeing with the ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ (pub-
 lished by Bezold in 1888), but with the Book of
 Adam and Eve, I. and ch. i. of II. (published in
 English by S. C. Malan). The latter part (foll. 64*b*
 [end]—78*b*) forms part of another but similar work,
 in which Gregory Theologus is mentioned. On fol. 79*a*
 begins a fragment headed: ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ
 ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ
 ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ. Paper, foll. 81. 8°. Dated
 A.G.R. 2021 = A.H. 1121 (A.D. 1710). The MS. is badly
 written.

Or. 4437. Religious tracts of the Monophysite Church,
 including: ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ
 ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ (fol. 5*a*);
 ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ
 ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ (fol. 58*a*); questions
 and answers on theological terms (fol. 54*a*).—Appended
 is (fol. 109 sqq.) ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ. Paper,
 foll. 170. Dated (fol. 108*b*) A.G.R. 2157 (A.D. 1846).

Or. 4438. ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ, a grammatical work, in
 verse form, by the Priest Jacob of ܘܢܘܩܘܢܘܬܐ ܕܫܒܘܥܐ ܕܥܦܫܘܫ, consisting
 mainly of various tables of inflections, in alphabetical
 order. The headings of the different parts are given

both in Syriac and Karshuni. See also Or. 4089. Paper, foll. 70. Folio. sixth Century. Written by the author himself, who professes to imitate Jacob of Edessa and Gregory Bar-Hebraeus (ܩܘܪܕܢܐ ܕܝܗܘܪܝܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ).

Or. 4439. A book of Sacred Chants. Imperfect at the beginning and the end. The principal extant headings are: ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ (fol. 10a); ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ (fol. 23b); ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ (fol. 59b); ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ (fol. 75b). Paper, foll. 118. 12°. sixth Century.

Or. 4440. The Nestorian Marriage Service, the different portions being: ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ, ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ, ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ, ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ, ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ. Paper, foll. 50. 12°. A.G.R. 2158 (A.D. 1847).

Or. 4441. A volume of prayers (partly with lessons from the Holy Scriptures) for various occasions, in Karshuni; imperfect at the beginning. Among the headings are: ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ (fol. 2b); ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ (fol. 3b); ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ (fol. 8a); ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ (fol. 17b). — Fol. 76a—92b contain a series of seven prayers, the first three being by Basil the Great, and the last four by John Chrysostom. Paper, foll. 93. 12°. Dated A.G.R. 2063 (A.D. 1752).

Or. 4442. The Psalter, in the Peshiṭta version, followed (fol. 117a) by Biblical canticles (ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ), and (fol. 121b) ܩܘܪܕܢܐ ܕܥܕܝܣܐ ܕܥܕܝܣܐ:

embodying compositions by Ephrem Syrus; the Catholicos Timothy; Giorgis, Metropolitan of Nisibis; and others. The names of authors have, in several cases been erased (apparently from motives of Roman orthodoxy). Paper, foll. 170. xviiiith Century (but foll. 1—14, 169—170 are quite recent).

Or. 4443. A Choral Service-book. Imperfect at the beginning and the end. The first extant heading (fol. 5*a*) is: *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ*. On fol. 52*b*: *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ* . . . *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ*; from there to the end of the MS., a series of Services under the heading of *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ*. Paper, foll. 16. 12°. xvth Century.

Or. 4444. A small volume containing: (1) a *ܟܘܢܘܢܐ* by *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ*; (2) a metrical composition: *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ* by Ephrem Syrus; (3) *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ* *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ*; (4) *ܟܘܢܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ*. Paper, foll. 68. 12°. A.G.R. 1983 (A.D. 1672).

Or. 4524. Expositions on most of the books of the Old Testament, by Yēshū'-dādh, Bishop of al-Ḥaditha, in the following order: Genesis, preceded by a general introduction (fol. 1*b*), Exodus (fol. 61*a*), Leviticus (fol. 79*a*), Numbers (fol. 87*a*), Deuteronomy (fol. 96*b*), Joshua (fol. 107*a*), Judges (fol. 112*a*), Samuel (fol. 119*b*), Kings (fol. 138*b*), Bar Sira (fol. 162*b*), Ecclesiastes (fol. 169*a*), Song of Songs (fol. 176*a*), Ruth

(fol. 177*b*), Job (fol. 180*b*), Isaiah (fol. 190*a*), Minor Prophets (fol. 209*a*), Jeremiah (fol. 233*b*), Ezekiel (fol. 247*a*), Daniel (fol. 265*a*), Psalms (fol. 276*b*). The title of each exposition is ܠܝܘܨܐܢܐ. The author's name has in most cases been erased, but it has been preserved in the heading of Joshua and a few other instances. See Wright's "Syriac Literature," pp. 220-221.—Paper, foll. 330. Folio. xvii—xviiiith Century.

Or. 4525. The Psalms, in the Peshiṭta version, provided with the arguments (ܠܝܘܨܐܢܐ) of Theodore of Mopsuestia, and the canons of Mār Abha the Catholicos; followed by the songs of Moses and Isaiah, and a collection of Church hymns for Sundays and festivals, &c., by Nārsai, Ephrem Syrus, Babai the Great, and others. Paper, foll. 127. Folio. sixth Century.

Or. 4526. A volume containing: ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ of 'Ebed-Yēshū' bar Bērikha (fol. 3*b*).—ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ of the same author (fol. 37*a*).—ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ of Solomon of Khilāṭ or Akhlāṭ, Metropolitan of Pēraṭh dē-Maishān or al-Baṣrah (fol. 54*a*); see Mr. Budge's edition, and compare Or. 5281.—A series of smaller pieces, notably: ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ (fol. 155*a*); ܠܝܘܨܐܢܐ ... ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ (fol. 176*a*); ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ... (fol. 190*a*); ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ (fol. 196*b*); ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ ܠܝܘܨܐܢܐ (fol. ...).

204a); *ܕܘܚܐܠܦܘܬܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ* (fol. 210a); the story of *ܕܠܚܐ ܕܝܘܢܐ* (fol. 258b); the martyrdom of *ܕܘܠܐܐ ܡܚܠܘܢܐ ܡܚܠܘܢܐ* (fol. 268a).— Paper, foll. 285. 8°. Dated A.G.R. 2038 (A.D. 1727).

Or. 4527. Short religious compositions by monks of the convent of Rabban Biyyā, the whole being described in the colophon (foll. 99b, 100a) as: *ܕܘܠܐܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ* *ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ* *ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ* *ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ* *ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ*. Paper, foll. 100. 8°. A.G.R. 2016 (A.D. 1705).

Or. 4528. A volume containing the history of Joseph, the son of Jacob, by Basil of Cesarea (see also Or. 2316); the history of Jacob, the Egyptian recluse *ܕܘܠܐܐܘܬܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ* (fol. 26a); and a large number of short narratives, tracts in the form of questions and answers, &c. Paper, foll. 248. Sm. 8°. Dated (fol. 244a) A.G.R. 2048 (A.D. 1737).

Or. 4599. Services for the dedication of a church (*ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ*), the Annunciation of Zecharias, the Annunciation of the Blessed Virgin, &c. Written by several hands. Paper, foll. 194 (two columns to a page). Folio. xiiith-xivth Century. According to a note on the recto of the first leaf, the MS. changed hands A.G.R. 1994 (A.D. 1683).

Or. 4600. ܠܘܘܝܢ ܘܢܝܘܘܗܝܢ ܘܠܩܘܕܫܝܬܘܢ ܕܢܝܘܘܗܝܢ ܘܠܩܘܕܫܝܬܘܢ ܕܠܘܘܝܢ ܘܠܩܘܕܫܝܬܘܢ ܕܠܘܘܝܢ, Commemoration of the repentance of Niniweh, Commemoration of the Dead, &c. Paper, foll. 346 (two columns to a page). Folio. Probably xvth Century. According to a Karshuni note on the recto of the first leaf, the MS. changed hands A.G.R. 1877 (A.D. 1566).

Or. 4692. Fragment of a manual on Church doctrine, largely in the form of question and answer. Paper, foll. 51. 8°. xviith—xviiiith Century.

Or. 4824. A portion of a Jacobite Lectionary from the Gospels, the greater part consisting of consecutive lessons from St. John in the Harklensian version. Good writing of apparently the xith or xiith Century. Vellum, foll. 56. 12°.

Or. 4951. A volume containing the "Liturgy of the Nile" (see the printed edition, published by G. Margoliouth, Nutt, 1896), and Services to be used at the consecration of a church, the ordination of readers, subdeacons, &c. The prayers are for the most part in the Palestinian Syriac dialect, but several portions are in Greek in the Syriac character. The liturgical directions are in Karshuni. The ritual is that of the Malkite Church. Paper, foll. 70. Sm. 4°. Probably not later than the xiith Century.

Or. 5020. A copy of the Choral Service Book known as the "Octôêchus." Vellum, foll. 111. 8°. A.G.R. 1491 (A.D. 1179).

Or. 5021. A fragment of the Life of St. Anthony.—The

Life of Paul of the Thebaid.—A letter of Anthimus. Vellum, foll. 34. 8°. A.G.R. 1214 (A.D. 903).

Or. 5265. The Peshiṭta version of the New Testament, with Nestorian pointing. Vellum, foll. 288. 4°. A.G.R. 1556 (A.D. 1245).

Or. 5281. A volume containing (1) a fragment of a work of magic prayers, etc.; (2) a large portion of the Book of the Bee (ends with ch. 47 of Mr. Budge's edition). See also Or. 4526. Paper, foll. 146. Sm. 4°. xviiiith Century.

Or. 5441. ܩܕܝܫܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܥܘܠܡܐ, a work on the union of the two natures in our Lord, by Babai the Great, directed against the Monophysites (see Wright's "Syriac Literature," p. 168). Paper, foll. 206. Apparently of the xivth Century.

Or. 5442. A work on astrology, written in a peculiar hand. Paper, foll. 153. Sm. 4°. Probably xvith-xviiiith Century.

Or. 5443. The "Paradise of Eden," a collection of fifty poems on theological subjects, by 'Ebed-Yēshū' bar Bērikha, preceded by a list of the difficult words occurring in the work, together with explanations in modern Syriac. Paper, foll. 109. A.D. 1891.

Or. 5463. A volume containing 71 metrical discourses by Narsai. The metre is for the most part dodecasyllabic, but some of the discourses (e.g. no. 16, fol. 92*a*; 17, fol. 97*b*; 21, fol. 117*a*) are heptasyllabic (comp. Wright's "Syriac Literature," p. 58). After the 43rd discourse is the following colophon

(fol. 219b) : **ܘܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ**
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
: ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. Then, at the head of the 44th
 homily : **ܘܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ**
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. At the end (fol. 352b sqq.) : **ܘܠܥܠܡ**
ܕܥܠܡܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. Paper, foll. 358.
 Large 4°. Dated Urmi, A.D. 1893.

INDEX OF NAMES.*

- | | |
|---|---|
| <p>Aaron bar Ma'danī. Or. 2294 (p. 4).
 _____ Or. 4071 (p. 23).
 _____ Or. 4087 (p. 28).
 'Abd al-Nūr al-Amidī. Or. 4094
 (p. 29).
 'Abd-Īshō'. See 'Ebed-Yēshū'.
 Mār Abha, the Catholicos (canons of
 Psalter). Or. 4525 (p. 46).
 Abraham Kīdūnāya. Or. 4065 (p. 20).
 _____, life of. Or. 4404
 (p. 33).
 Abraham ܟܕܝܢܐ. Or. 2294
 (p. 4).
 Abū Ḥalīm. See Elias III., Catho-
 licos of the Nestorians.
 Abu 'l-Ma'ānī. See 'Azīz bar
 Sābhēthā.
 Abū Ma'shar. See Ja'far ibn Mu-
 ḥammad al-Balkhi.
 Mār Addai and Mār Mārī; liturgy.
 Or. 4061 (p. 19).
 Aesop. Or. 2084 (p. 3).
 _____ Or. 2442 (p. 13).
 Aḥīkar. Or. 2313 (p. 8).
 _____ Or. 2326 (p. 12).</p> | <p>Alexandra. See George, Antoninus,
 and Alexandra.
 'Anān-Īshō'. See 'Anān-Yēshū'.
 'Anān Yēshū' of Ḥēdhaiyabh. Or.
 2311 (p. 8).
 Andrew, Apostle; life of. Or. 4404
 (p. 33).
 Anthimus. Or. 5021 (p. 49).
 Anthony, St.; life of (frg.). Or. 5021
 (p. 48).
 Antoninus. See George, Antoninus,
 and Alexandra.
 Apollonius. Or. 4398 (p. 31).
 Apostles; anaphoras. Or. 2293 (p. 4).
 _____ Or. 2295
 (p. 5).
 Architeus (ܐܪܚܝܬܝܘܨ), Patriarch
 of Antioch. Or. 2321 (p. 11).
 'Aṭāyē bar Āteli. Or. 4063 (p. 20).
 Athanasius of Alexandria. Or. 2321
 (p. 11).
 Athanasius, Patriarch of Jerusalem.
 Or. 2321 (p. 11).
 Averroes. See Ibn Rushd.
 Avicenna. See Ibn Sina.</p> |
|---|---|

* Most of the Lives of persons are entered in this Index, but some will also be found under **ܐܘܨܝܘܬܐ** and **ܟܕܝܢܐ**.

- 'Aziz bar Sābhētha (Patriarch Ignatius VII.). Or. 2308 (p. 7).
 Babai the Great. Or. 4525 (p. 46).
 _____ Or. 5441 (p. 49).
 Balaeus. *See* Balai.
 Balai. Or. 4078 (p. 24).
 Bar-'Alī. *See* Yēshū' bar 'Alī.
 Bar-Bahlūl. *See* Ḥasan bar Bahlūl.
 Barbara and Juliana; lives of. Or. 4436 (p. 43).
 Bar-Hebraeus. *See* Gregory Bar-Hebraeus.
 Basil, Bishop of Bagdad. *See* Philoxenus, Bishop of Bagdad.
 Basil of Caesarea. Or. 2316 (p. 9).
 _____ Or. 4065 (p. 20).
 _____ Or. 4441 (p. 44).
 _____ Or. 4528 (p. 47).
 Basil, Maphrian. *See* Simeon al-Tūrānī.
 Behnam, and his sister Sarah; martyrdom. Or. 4404 (p. 33).
 Beh-Yēshū'. Or. 4527 (p. 47).
 Bishō'. *See* Beh-Yēshū'.
 Brīkh-Yēshū'. *See* Beh-Yēshū'.
 Cyprianus, Mār. Or. 4066 (p. 21).
 Cyriacus and Julita; martyrdom. Or. 4404 (p. 33).
 _____; martyrdom. Or. 4436 (p. 43).
 _____; martyrdom. Or. 4526 (p. 47).
 Cyril of Alexandria. Or. 1272 (p. 2).
 _____ Or. 2319 (p. 10).
 _____ Or. 2321 (p. 11).
 Mār Cyrillos; Karshuni commentary on Leviticus. Or. 4425 (p. 39).
 Damianus of Alkōsh. Or. 4423 (p. 39).
 Daniel, Medicus; life of. Or. 4404 (p. 33).
 Daniel bar Ḥaṭṭāb. Or. 4087 (p. 27).
 Dā'ūd al-Antākī. Or. 4096 (p. 30).
 Denhā, Catholicos of the Nestorians. Or. 4087 (p. 27).
 Didacus de Estella. Or. 4073 (p. 23).
 Dionysius the Areopagite. Or. 2306 (p. 6).
 Dionysius bar Ṣalībī. Or. 2307 (p. 7).
 _____ Or. 4398 (p. 31).
 _____ Or. 4403 (pp. 32, 33).
 Ebdochus (?). Or. 1594 (p. 3).
 'Ebed-Yēshū' of Gāzartā. Or. 4071. (p. 22).
 'Ebed-Yēshū' of Gāzartā Zabdaitā. Or. 4063 (p. 20).
 'Ebed-Yēshū' bar Bērikha. Or. 2302 (p. 6).
 _____ Or. 2303 (p. 6).
 _____ Or. 4068 (p. 21).
 _____ Or. 4069 (p. 21).
 _____ Or. 4398 (p. 31).
 _____ Or. 4415 (p. 36).
 _____ Or. 4526 (p. 46).
 _____ Or. 5443 (p. 49).
 Elias of al-Anbar. Or. 4077 (p. 24).
 _____ Or. 4419 (pp. 37, 38).

Mār Elias ܡܪ ܝܠܝܐ ; life of. Or. 4436 (p. 43).	Gabriel Ƙamṣā, Metropolitan of Mosul. Or. 4063 (p. 20).
Elias III., Catholicos of the Nestorians. Or. 2296 (p. 5).	Gabriel Ƙaṭraya. Or. 3336 (p. 15).
_____ Or. 4060 (p. 19).	Galen. Or. 2084 (p. 3).
Elias, a Chaldaean monk. Or. 4418 (p. 37).	George, Metropolitan of Nisibis. Or. 4442 (p. 45).
Elias bar Shināya. Or. 2317 (p. 9).	George Wardā. Or. 4062 (p. 20).
_____ Or. 4066 (p. 21).	_____ Or. 4063 (p. 20).
_____ Or. 4085 (p. 26).	Mār George, Antoninus, and Alexandra; martyrdom. Or. 4404 (p. 33).
_____ Or. 4431 (p. 41).	George (life of father of). Or. 4404 (p. 33).
_____ Or. 4444 (p. 45).	Germanus Farḥāt, Maronite Bishop of Aleppo. Or. 2343 (p. 13).
Emmanuel bar Shakhārē. Or. 1300 (p. 2).	Gregory Bar-Hebraeus. Or. 2318 (p. 10).
_____ Or. 4072 (p. 23).	_____ Or. 3335 (p. 15).
Ephrem Syrus. Or. 2732 (p. 14).	_____ Or. 3652 (p. 16).
_____ Or. 4064 (p. 20).	_____ Or. 4054 (p. 17).
_____ Or. 4078 (p. 24).	_____ Or. 4071 (p. 23).
_____ Or. 4436 (p. 43).	_____ Or. 4079 (p. 25).
_____ Or. 4442 (p. 45).	_____ Or. 4080 (p. 25).
_____ Or. 4444 (p. 45).	_____ Or. 4081 (p. 25).
_____ Or. 4525 (p. 46).	_____ Or. 4082 (p. 25).
_____; life of. Or. 4404 (p. 33).	_____ Or. 4083 (p. 26).
Eshai Malik Yonan; copyist. Or. 4401 (p. 32).	_____ Or. 4084 (p. 26).
Eusebius ܝܘܨܦܘܨ ܥܘܨܒܝܘܨ . Or. 4444 (p. 45).	
Eusebius of Caesarea. Or. 2695 (p. 14).	
Evagrius (Ponticus). Or. 2312 (p. 8).	
Gabriel Ƙamṣā, Metropolitan of Mosul. Or. 2304 (p. 6).	
_____ Or. 4062 (p. 20).	

- | | | |
|---|----------|---|
| Gregory bar-Hebraeus. | Or. 4085 | Ḥannā ܚܢܢܐ ibn 'Isā. Or. |
| (p. 26). | | 4402 (p. 32). |
| _____ | Or. 4086 | Ḥasan bar Bahlūl. Or. 2441 (p. 13). |
| (p. 27). | | _____ Or. 4097 (p. 30). |
| _____ | Or. 4087 | _____ Or. 4098 (p. 30). |
| (p. 27). | | _____ Or. 4406 (p. 34). |
| _____ | Or. 4088 | Helena, Empress (second finding of |
| (p. 28). | | the Holy Cross). Or. 4404 (p. |
| _____ | Or. 4090 | 33). |
| (p. 28). | | Hierotheos. Or. 4414 (p. 36). |
| _____ | Or. 4091 | Ibn al-Muḡaff'a. <i>See</i> Severus, Bishop |
| (p. 29). | | of Eshmunain. |
| _____ | Or. 4407 | Ibn Rushd. Or. 4433 (p. 42). |
| (p. 34). | | Ibn Sina. Or. 4433 (p. 42). |
| _____ | Or. 4409 | Ibrāhīm ibn 'Abd al-Raḥmān. Or. |
| (p. 35). | | 2324 (p. 11). |
| _____ | Or. 4410 | Ignatius VII., Patriarch of Ṭur- |
| (p. 35). | | 'Abdīn. <i>See</i> 'Aziz bar Sābhētha. |
| _____ | Or. 4411 | Ignatius Shukrullah, Patriarch of |
| (p. 35). | | Antioch. Or. 2323 (p. 11). |
| _____ | Or. 4412 | Isaac of Antioch. Or. 2732 (p. 14). |
| (p. 36). | | _____ Or. 4071 (p. 22). |
| _____ | Or. 4413 | _____ Or. 4075 (p. 24). |
| (p. 36). | | _____ Or. 4076 (p. 24). |
| _____ | Or. 4414 | _____ Or. 4407 (p. 34). |
| (p. 36). | | _____ Or. 4418 (p. 36). |
| _____ | Or. 4418 | Isaac of Niniweh. Or. 2732 (p. 14). |
| (p. 37). | | _____ Or. 4065 (p. 20). |
| _____ | Or. 4424 | Isaac Ḳardāḥā Shēbadnāyā. Or. |
| (p. 39). | | 4062 (p. 20). |
| _____ | Or. 4428 | _____ Or. |
| (p. 40). | | 4063 (p. 20). |
| Gregory, Maphrian. Or. 2307 (p. 7). | | Isaiah of Scete. Or. 2312 (p. 8). |
| Gregory Nazianzen. Or. 2295 (p. 5). | | _____ Or. 2732 (p. 14). |
| Gregory Thaumaturgus. Or. 2327 | | _____ Or. 4065 (p. 20). |
| (p. 13). | | Īshō'. <i>See</i> Yēshū'. |
| Haidaini ܚܝܕܝܢܝ . Or. 4423 | | Īshō'-dādh. <i>See</i> Yēshū'-dādh. |
| (p. 39). | | |
| Ḥaiḳar. <i>See</i> Aḥiḳar. | | |

- Ishō'-yahb. *See* Yēshū'-yahb.
- Israel of Alkōsh. Or. 4063 (p. 20).
 _____ Or. 4416 (p. 37).
- Jacob of Edessa. Or. 2307 (p. 7).
 _____ Or. 2334 (p. 12).
- Jacob of Edessa (attributed to). Or. 4094 (p. 29).
- Jacob, the Egyptian recluse, life of. Or. 4528 (p. 47).
- Jacob of **ܝܫܘܥ**. Or. 4089 (p. 28).
 _____ Or. 4438 (p. 43).
- Jacob of Serūg. Or. 2293 (p. 4).
 _____ Or. 2732 (p. 14).
 _____ Or. 4064 (p. 20).
 _____ Or. 4403 (p. 32).
 _____ Or. 4407 (p. 34).
- Jacob bar Šalībī. *See* Dionysius bar Šalībī.
- Jacob ibn Shem'ōn (**ܝܫܘܥ ܫܝܡܥܘܢ**). Or. 3311 (p. 15).
- Jacob. *See also* Mār Ya'qūb **ܝܫܘܥ**.
- Ja'far ibn Muḥammad al-Balkhi. Or. 4432 (p. 42).
- James, the Brother of the Lord; anaphora. Or. 2295 (p. 4).
- Joannes Eleemosynarius, life of. Or. 3311 (p. 15).
- John, Bishop of Ḥarran. Or. 2293 (p. 4).
- John, Metropolitan of Arbel. Or. 3337 (p. 16).
- John, monk of St. Michael at Mosul. Or. 2450 (p. 14).
- John of the Golden Gospel, life of. Or. 3311 (p. 15).
- John of Rome. *See* John **ܝܫܘܥ**.
- John b. Andrew. Or. 4407 (p. 34).
- John bar Ma'danī. *See* Aaron bar Ma'danī.
- John **ܝܫܘܥ**, life of. Or. 4404 (p. 33).
 _____ Or. 4526 (p. 47).
- John bar Zō'bi. Or. 2305 (p. 6).
 _____ Or. 2314 (p. 8).
 _____ Or. 4085 (p. 26).
 _____ Or. 4086 (p. 27).
- John Azraq, Bishop of Ḥirtā. Or. 2084 (p. 3).
- John Chrysostom. Or. 2319 (p. 10).
 _____ Or. 2326 (p. 12).
 _____ Or. 4065 (p. 20).
 _____ Or. 4403 (p. 32).
 _____ Or. 4441 (p. 44).
- John Sābā. Or. 4074 (p. 23).
- John. *See also* Yuḥannan and Yuḥanna.
- Jonah (**ܝܫܘܥ**), **ܝܫܘܥ**. Or. 4422 (p. 38).
- Joseph, history of. Or. 2316 (p. 9).
 _____ Or. 4528 (p. 47).
- Joseph, metrical history of. Or. 4078 (p. 24).
- Joseph, a Franciscan monk. Or. 4093 (p. 29).
- Joseph, Metropolitan of Amid. Or. 2309 (p. 7).
 _____ Or. 4070 (p. 22).
- Joseph II., Patriarch of the Chaldaeans. Or. 4084 (p. 26).
 _____ Or. 4085 (p. 26).

- Joseph II., Patriarch of the Chaldaeans. Or. 4424 (p. 39).
- Joseph (I. or II.?), Patriarch of the Chaldaeans. Or. 4061 (p. 19).
- Joseph of Tell Kēfē. Or. 4422 (p. 38).
- Joseph bar Malkōn, Bishop of Mardin. Or. 4086 (p. 27).
- Julius of Rome. Or. 2295 (p. 5).
- Ḳardag the martyr; life of. Or. 4404 (p. 34).
- Khamīs bar Ḳardāḩē. Or. 2304 (p. 6).
- _____ Or. 2337 (p. 16).
- _____ Or. 4062 (p. 20).
- _____ Or. 4063 (p. 20).
- _____ Or. 4071 (p. 23).
- _____ Or. 4084 (p. 26).
- _____ Or. 4085 (p. 26).
- _____ Or. 4086 (p. 27).
- _____ Or. 4087 (p. 27).
- _____ Or. 4424 (p. 39).
- Khedr, a Chaldaean priest. Or. 4073 (p. 23).
- Lazarus bar Sābhēthā. *See* Philoxenus, Bishop of Bagdad.
- Leontius, Bishop of Neapolis in Cyprus. Or. 3311 (p. 15).
- Macarius; eulogy on. Or. 4403 (p. 32).
- Mār Mārī. *See* Mār Addai and Mār Mārī.
- Mārī bar Mēshihā. Or. 4062 (p. 20).
_____ Or. 4063 (p. 20).
- Mark, the Monk. Or. 1272 (p. 2).
_____ ; life of. Or. 2732 (p. 14).
- Mār Micah of Nuhadra; life of. Or. 4404 (p. 33).
- Matthew, Apostle; life of. Or. 4404 (p. 33).
- Matthew the Shepherd. Or. 2295 (p. 5).
- Michael ܡܝܚܐܝܠ. Or. 4071 (p. 22).
- Michael the Elder. Or. 4402 (p. 32).
- Narsai. Or. 4525 (p. 46).
_____ Or. 5463 (pp. 49, 50).
- Paul the Simple. Or. 4065 (p. 20).
- Paul of the Thebaid; life of. Or. 5021 (p. 49).
- Peter of Callinicus. Or. 2295 (p. 5).
- Petros Asmar of Tell-Kēfē. Or. 4397 (p. 31).
- Petros al-Jamil, Bishop of Melij. Or. 4429 (p. 40).
- Philoxenus, Bishop of Bagdad. Or. 2293 (p. 4).
- Philoxenus of Mabūg. Or. 2307 (p. 7).
_____ Or. 2732 (p. 14).
_____ Or. 4065 (p. 20).
- Phocas bar Sergius. Or. 2306 (p. 6).

- Protonicē (finding of the Holy Cross). Or. 4404 (p. 33).
- Rūfā'el, Padre. Or. 4073 (p. 23).
- Sabhr-Ishō'. See Sēbhar-Yēshū'.
- Samuel Jamīl of Tell Kēfē. Or. 4086 (p. 27).
- Şauma, Rabban; life of. Or. 3636 (p. 16).
- Sēbhar-Yēshū' of Bēth Garmai. Or. 3337 (p. 16).
- Şēlibā bar David. Or. 4062 (p. 20).
 _____ Or. 4063 (p. 20).
- Serapion. Or. 4065 (p. 20).
- Severus of Antioch. Or. 4429 (p. 40).
- Severus, Bishop of Eshmunain. Or. 4429 (p. 41).
- Severus al-Jamīl. See Petros al-Jamīl.
- Mār Shamli (شامل). Or. 4527 (p. 47).
- Shem'on. See Simeon.
- Shimeon. See Simeon.
- Simeon, Metropolitan of Amid. Or. 4408 (p. 35).
- Simeon the Stylite, *junior*. Or. 2322 (p. 11).
 _____ Or. 4092 (p. 29).
- Simeon al-Ṭūrānī. Or. 2325 (p. 12).
 _____ Or. 4097 (p. 30).
 _____ Or. 4426 (p. 40).
 _____ Or. 4427 (p. 40).
- Simeon bar Şabbā'ē; martyrdom. Or. 2316 (p. 9).
- Solomon of Khilaṭ or Akhlaṭ. Or. 4526 (p. 46).
- Şōmū, a priest of Piōz. Or. 4423 (p. 39).
 _____ Or. 4424 (p. 39).
- Stephen bar Sudaili. Or. 4414 (p. 36).
- Theodore of Mopsuestia. Or. 2310 (p. 8).
 _____ Or. 4053 (p. 17).
 _____ Or. 4525 (p. 46).
- Thomas, a Deacon. Or. 4095 (p. 30).
- Thomas, Bishop of Margā. Or. 2316 (p. 9).
- Thomas Singārī. See Thomas
 ܬܘܡܐܝܢ.
- Thomas ܬܘܡܐܝܢ of Tell Kēfē. Or. 4423 (p. 39).
- Timothy I. (?), the Catholicos. Or. 2310 (p. 8).
 _____ Or. 4442 (p. 45).
- Wardā. See George Wardā.
- Xystus, Bishop of Rome. Or. 2293 (p. 4).
 _____ Or. 2294 (p. 4).
- Yahb-alāhā III.; life of. Or. 3636 (p. 16).
- Yaḥya ibn Ḥarīr. See Yuḥanna ibn Ḥarīr of Tagrit.
- Mār Ya'qūb ܝܥܩܘܒ; martyrdom. Or. 4404 (p. 33).
- Yēshū' bar 'Alī. Or. 2315 (p. 9).
- Yēshū' ibn Ibrāhīm ibn al-Yāmīn. Or. 4435 (p. 42).

- Joseph II.**, Patriarch of the Chaldaeans. Or. 4424 (p. 39).
- Joseph (I. or II. P.)**, Patriarch of the Chaldaeans. Or. 4061 (p. 19).
- Joseph of Tell Kēfē.** Or. 4422 (p. 38).
- Joseph bar Malkōn**, Bishop of Mardīn. Or. 4086 (p. 27).
- Julius of Rome.** Or. 2295 (p. 5).
- Ḳardag the martyr**; life of. Or. 4404 (p. 34).
- Khamīs bar Ḳardāhē.** Or. 2304 (p. 6).
- _____ Or. 2337 (p. 16).
- _____ Or. 4062 (p. 20).
- _____ Or. 4063 (p. 20).
- _____ Or. 4071 (p. 23).
- _____ Or. 4084 (p. 26).
- _____ Or. 4085 (p. 26).
- _____ Or. 4086 (p. 27).
- _____ Or. 4087 (p. 27).
- _____ Or. 4424 (p. 39).
- Khedr**, a Chaldaean priest. Or. 4073 (p. 23).
- Lazarus bar Sābhēthā.** *See* Philoxenus, Bishop of Bagdad.
- Leontius**, Bishop of Neapolis in Cyprus. Or. 3311 (p. 15).
- Macarius**; eulogy on. Or. 4403 (p. 32).
- Mār Mārī.** *See* Mār Addai and Mār Mārī.
- Mārī bar Mēshiḥā.** Or. 4062 (p. 20).
_____ Or. 4063 (p. 20).
- Mark, the Monk.** Or. 1272 (p. 2).
_____ ; life of. Or. 2732 (p. 14).
- Mār Micah of Nuhadra**; life of. Or. 4404 (p. 33).
- Matthew, Apostle**; life of. Or. 4404 (p. 33).
- Matthew the Shepherd.** Or. 2295 (p. 5).
- Michael** **ܡܝܚܐܝܠ**. Or. 4071 (p. 22).
- Michael the Elder.** Or. 4402 (p. 32).
- Narsai.** Or. 4525 (p. 46).
_____ Or. 5463 (pp. 49, 50).
- Paul the Simple.** Or. 4065 (p. 20).
- Paul of the Thebaid**; life of. Or. 5021 (p. 49).
- Peter of Callinicus.** Or. 2295 (p. 5).
- Petros Asmar of Tell-Kēfē.** Or. 4397 (p. 31).
- Petros al-Jamil**, Bishop of Melij. Or. 4429 (p. 40).
- Philoxenus**, Bishop of Bagdad. Or. 2293 (p. 4).
- Philoxenus of Mabūg.** Or. 2307 (p. 7).
_____ Or. 2732 (p. 14).
_____ Or. 4065 (p. 20).
- Phocas bar Sergius.** Or. 2306 (p. 6).

- Protonicē (finding of the Holy Cross). Or. 4404 (p. 33).
- Rūfā'el, Padre. Or. 4073 (p. 23).
- Sabhr-Ishō'. See Səbhar-Yēshū'.
- Samuel Jamīl of Tell Kēfē. Or. 4086 (p. 27).
- Şauma, Rabban; life of. Or. 3636 (p. 16).
- Səbhar-Yēshū' of Bēth Garmai. Or. 3337 (p. 16).
- Şēlibā bar David. Or. 4062 (p. 20).
Or. 4063 (p. 20).
- Serapion. Or. 4065 (p. 20).
- Severus of Antioch. Or. 4429 (p. 40).
- Severus, Bishop of Eshmunain. Or. 4429 (p. 41).
- Severus al-Jamīl. See Petros al-Jamīl.
- Mār Shamli (ܫܡܠܝ). Or. 4527 (p. 47).
- Shem'ōn. See Simeon.
- Shimeon. See Simeon.
- Simeon, Metropolitan of Amid. Or. 4408 (p. 35).
- Simeon the Stylite, *junior*. Or. 2322 (p. 11).
Or. 4092 (p. 29).
- Simeon al-Tūrānī. Or. 2325 (p. 12).
Or. 4097 (p. 30).
Or. 4426 (p. 40).
Or. 4427 (p. 40).
- Simeon bar Şabbā'ē; martyrdom. Or. 2316 (p. 9).
- Simeon of Khilaṭ or Akhlaṭ. Or. 4526 (p. 46).
- Şömū, a priest of Piöz. Or. 4423 (p. 39).
Or. 4424 (p. 39).
- Stephen bar Sudaili. Or. 4414 (p. 36).
- Theodore of Mopsuestia. Or. 2310 (p. 8).
Or. 4053 (p. 17).
Or. 4525 (p. 46).
- Thomas, a Deacon. Or. 4095 (p. 30).
- Thomas, Bishop of Margā. Or. 2316 (p. 9).
- Thomas Singārī. See Thomas
ܫܝܢܓܪܝ.
- Thomas ܫܝܢܓܪܝ of Tell Kēfē. Or. 4423 (p. 39).
- Timothy I. (?), the Catholicos. Or. 2310 (p. 8).
Or. 4442 (p. 45).
- Wardā. See George Wardā.
- Xystus, Bishop of Rome. Or. 2293 (p. 4).
Or. 2294 (p. 4).
- Yahb-alāhā III.; life of. Or. 3636 (p. 16).
- Yaḥya ibn Ḥarīr. See Yuḥanna ibn Ḥarīr of Tagrit.
- Mār Ya'qūb ܝܥܩܘܒ; martyrdom. Or. 4404 (p. 33).
- Yēshū' bar 'Alī. Or. 2315 (p. 9).
- Yēshū' ibn Ibrāhīm ibn al-Yāmīn. Or. 4435 (p. 42).

- | | |
|--|--|
| <p>Yēshū'-dādh, Bishop of al-Ḥaditha.
Or. 4524 (p. 45).</p> <p>Yēshū'-dādh of Merv. <i>See</i> Yēshū'-
dādh, Bishop of al-Ḥaditha.</p> <p>Yēshū'-yahb III, Metropolitan of
Arbel. Or. 3337 (p. 16).</p> <hr/> <p>Or. 4062 (p. 20).</p> <hr/> <p>Or. 4063 (p. 20).</p> <hr/> <p>Or. 4071 (p. 23).</p> <hr/> <p>Or. 4084 (p. 26).</p> <hr/> <p>Or. 4085 (p. 26).</p> | <p>Yēshū'-yahb III, Metropolitan of
Arbel. Or. 4416 (p. 37).</p> <hr/> <p>Or. 4424 (p. 39).</p> <p>Yēshū'-yahb bar Malkōn. <i>See</i> Joseph
bar Malkōn.</p> <p>Yuḥanna ibn Ḥarīr of Tagrit. Or.
2320 (p. 10).</p> <p>Yūḥannan, Bishop of Māwānā. Or.
4422 (p. 38).</p> <p>Yuḥannan <i>ܝܘܗܢܢ</i>. Or. 2450
(p. 14).</p> <p>Zeno and Hilaria. <i>See</i> <i>ܙܢܘܢ</i>
<i>ܗܝܠܪܝܐ</i>.</p> <p>Zosimus (written <i>ܙܘܣܝܡܘܫ</i>); life
of. Or. 3311 (p. 15).</p> |
|--|--|

INDEX OF TITLES.



<p> אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 4526 (p. 46). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ ... Or. 2307 (p. 7). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 4069 (p. 21). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 4083 (p. 25). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 4071 (p. 23). <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> Or. 4087 (p. 28). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ (Florentine Council). Or. 4430 (p. 41). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ (in Karshuni). Or. 2318 (p. 10). <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> Or. 4082 (p. 25). <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> Or. 4407 (p. 34). <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> (in Karshuni). Or. 4409 (p. 35). </p>	<p> אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 3311 (p. 15). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 2327 (p. 13). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 4096 (p. 30). الأرجوزة Or. 4433 (p. 42). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 4429 (p. 40). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 4413 (p. 36). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 4093 (p. 29). אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ Or. 2298 (p. 5). <hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> Or. 2301 (p. 6). <i>See</i> <i>also</i> אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ. אֲשֶׁר הָיָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ (sect. v. of metrical Grammar of Bar-Hebraeus). Or. 4418 (p. 37). </p>
--	---

- כהונה ונסקה. Or. 2299
 (p. 5).

 (p. 5). Or. 2300

 (p. 18). Or. 4057

 (p. 18). Or. 4058

 (p. 48). Or. 4600
- כהונה ונסקה; use of Mosul. Or. 4399 (p. 31).
 כהונה ... כהונה. Or. 4526 (p. 46).

 Or. 5281 (p. 49).
 כהונה ונסקה. Or. 4422
 (p. 38).
 כהונה ונסקה. Or. 4077 (p. 24).

 Or. 4419 (pp. 37, 38).
 כהונה ונסקה. Or. 4089 (p. 28).

 Or. 4438 (p. 43).
 כהונה ונסקה. Or. 4073 (p. 23).
 כהונה ונסקה. Or. 4090
 (p. 28). *See also* כהונה ונסקה.
 כהונה ונסקה. Or. 4081
 (p. 25). *See also* כהונה ונסקה.
 כהונה ונסקה. Or. 2324
 (p. 12).
- כהונה ונסקה. Or. 4411 (p. 35).
 כהונה ונסקה of the monk Elias. Or. 4418 (p. 37).
 כהונה ונסקה. Or. 4079
 (p. 24).
 حدث العالم ووحداية الخالق. Or. 2317 (p. 9).
 כהונה ונסקה. Or. 2297
 (p. 5) [besides several other copies of the Services for the Consecration of Churches].
 כהונה ונסקה. Or. 4434 (p. 42).
 כהונה ונסקה (כהונה ונסקה) כהונה ונסקה. Or. 4412 (p. 36).
 כהונה ונסקה. Or. 4091 (p. 29). *See also* כהונה ונסקה.
 כהונה ונסקה. Or. 4432 (p. 42).
 כהונה ונסקה. Or. 4060 (p. 19).
 כהונה ונסקה. Or. 4443 (p. 45).
 כהונה ונסקה. Or. 2296 (p. 5).
 כהונה ונסקה for Pentecost. Or. 4060 (p. 19).
 כהונה ונסקה. Or. 2296
 (p. 5).

 Or. 4061
 (p. 19).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4600
(p. 48).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4416 (pp.
36, 37).

_____ Or. 4420 (p.
38).

_____ Or. 4421 (p.
38).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or.
4059 (p. 18).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4060 (p. 19).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or.
4061 (p. 19). *See also* אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל.

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4061 (p. 19).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4086 (p. 27).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. *See* אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל.
(אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or.
2300 (p. 6).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4054
(p. 17).

_____ Or. 4071
(p. 23).

_____ Or. 4084
(p. 26).

_____ Or. 4085
(p. 26).

_____ Or. 4424
(p. 39).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל ... אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or.
4069 (p. 21).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל ... אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or.
4526 (p. 46).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל ... אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or.
4069 (p. 21).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4413 (p. 36).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4071 (p. 22).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4431
(p. 41).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4436
(p. 43).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 3311 (p. 15).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל (in Karshuni) of Michael the
elder. Or. 4402 (p. 32).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 5441 (p. 49).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 2326 (p. 12).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or. 4410 (p. 35).

_____ Or. 4428 (p. 40).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. *See* אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל.

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל. Or.
4443 (p. 45).

אֲשֶׁר הָיָה לְיִשְׂרָאֵל against those who
deny St. Paul's revelation. Or.
2313 (p. 8).

<p> Ḳṣṣānā Ḳṥṣṣā. Or. 4086 (p. 27). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣā. Or. 4069 (p. 21). <hr/> Or. 4415 (p. 36). <hr/> Or. 4526 (p. 46). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 2325 (p. 12). <hr/> Or. 4426 (p. 40). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā (Jacobite theology). Or. 2320 (p. 10). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 4061 (p. 19). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 2324 (p. 12). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 2324 (p. 12). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 4094 (p. 29). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā (Syriac and Arabic). Or. 3652 (p. 16). <hr/> Or. 4086 (p. 27). <hr/> (Syriac and Karshuni). Or. 4087 (p. 27). <hr/> Or. 4412 (p. 36). <hr/> Or. 4413 (p. 36). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā (Ḳṥṣṣānā). Or. 2309 (p. 7). </p>	<p> Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā (Ḳṥṣṣānā, same work as the preceding). Or. 4070 (p. 22). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā (of Apostles). Or. 4398 (p. 31). Ḳṥṣṣānā of Eusebius, Bishop of Palestine. Or. 4444 (p. 45). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 4427 (p. 40). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā (Ḳṥṣṣānā). Or. 4437 (p. 43). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 4059 (p. 18). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. <i>See</i> Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 2307 (p. 7). <hr/> Or. 4403 (p. 32). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 2302 (p. 6). <hr/> Or. 2303 (p. 6). <hr/> Or. 4068 (p. 21). <hr/> Or. 4069 (p. 21). <hr/> Or. 5443 (p. 49). Ḳṥṣṣānā (discourse on the soul). Or. 4071 (p. 23). <hr/> Or. 4087 (p. 28). Ḳṥṣṣānā Ḳṥṣṣānā. Or. 3335 (p. 15). </p>
---	--

Or. 4060 (p. 19).

Or. 4424 (p. 39).

Or. 4403 (pp. 32, 33).

Or. 4403 (p. 32).

Or. 2084 (p. 3).

Or. 2084 (p. 3).

Or. 2695 (p. 14).

Or. 2442 (p. 13).

Or. 4061 (p. 19).

Or. 4080 (p. 25).

Or. 4088 (p. 28).

See

Or. 4087 (p. 28).

Or. 4431 (p. 41).

Or. 4437 (p. 43).

Or. 2324 (p. 11).

Or. 2308 (p. 7).

Or. 4526 (p. 46).

Or. 4428 (p. 40).

Or. 3337 (p. 16).

Or. 4526 (p. 46).

Or. 3337 (p. 15).

Or. 4428 (p. 40).

Or. 2316 (p. 9).

Astrology. Or. 5442 (p. 49).

Book of Paradise, Illustrations of the. Or. 2311 (p. 8).

Cross of Christ; story of. Or. 4404 (p. 34).

Divine Love, poem on, by Bar-Hebraeus. Or. 4087 (p. 27).

